

# admire™ air 7000

Instrukcja obsługi

Ta domowa maszyna do szycia została zaprojektowana zgodnie z normami IEC/EN 60335-2-28 i UL1594.

## **WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Korzystając z urządzenia elektrycznego, należy przestrzegać podstawowych instrukcji bezpieczeństwa:

Przed przystąpieniem do użytkowania maszyny należy przeczytać wszystkie instrukcje. Instrukcję należy przechowywać w odpowiednim miejscu w pobliżu urządzenia. Należy je przekazać, jeśli maszyna zostanie przekazana osobom trzecim.

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby niepełnosprawne fizycznie, ruchowo lub umysłowo bądź bez doświadczenia i wiedzy, jeżeli są nadzorowane lub przeszły przeszkolenie w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i które rozumieją związane z nim zagrożenie. Dzieci powinny być nadzorowane w celu zapewnienia, że nie bawią się urządzeniem.

Bez nadzoru dorosłych, dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem lub konserwacją urządzenia.

Do obsługi maszyn należy stosować jedynie pedały typu C-9000 wprowadzone przez CHIEN

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO - ABY OGRANICZYĆ RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM:**

Nie należy pozostawiać maszyny bez nadzoru, gdy ta jest podłączona do sieci. Gniazdo elektryczne, do którego podłączona jest maszyna, powinno być łatwo dostępne. Zdejmując osłonę, przeprowadzając czyszczenie, smarowanie lub innego rodzaju czynności serwisowe opisane w instrukcji, a także niezwłocznie po zakończeniu użytkowania, w każdym przypadku należy rozłączyć

### **OSTRZEŻENIE - ABY OGRANICZYĆ RYZYKO POPARZENIA, POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM LUB WYSTĄPIENIA URAZÓW CIAŁA:**

- Urządzenie to nie jest zabawką. Należy zachować szczególną ostrożność jeżeli maszyna użytkowana jest przez lub w pobliżu dzieci.
- Z maszyny należy korzystać wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem opisanym w instrukcji. Można korzystać jedynie z polecanych przez producenta przystawek, opisanych w niniejszej instrukcji.
- Z maszyny nie należy korzystać jeżeli jej przewód lub wtyczka jest uszkodzona, jeżeli nie działa ona prawidłowo, jeżeli została upuszczona lub uszkodzona bądź zanurzona w wodzie. W takim przypadku maszynę należy zwrócić do najbliższego autoryzowanego sprzedawcy lub centrum serwisowego w celu kontroli, naprawy, regulacji elektrycznej lub mechanicznej.
- Z maszyny nie należy korzystać jeżeli jej otwory wentylacyjne zostały zablokowane. Otwory wentylacyjne maszyny oraz pedały (rozsuszniki nożny) należy chronić przed nagromadzeniem się materiału, kurzu i luźnych tkanin.
- Palce należy trzymać z dala od wszelkich ruchomych części. Szczególną uwagę należy zachować w pobliżu igły.
- Zawsze należy używać odpowiedniej płytki ścięgowej. Zła płytka może spowodować złamanie igły.
- Nie należy korzystać z wygiętych igieł.
- Podczas szycia nie należy ciągnąć ani pchać materiału. Można w ten sposób wygiąć igłę i ją złamać.
- Należy nosić okulary ochronne.
- Przeprowadzając dowolnego rodzaju regulacje w obrębie igły np. nawlekanie nici, wymiana igły, szpulki bębienka lub wymiana stopki dociskowej, maszynę należy wyłączyć („0”).
- Do otworów nie wolno wrzucać lub wkładać żadnych przedmiotów.

- Z maszyny nie należy korzystać w miejscu rozpylania aerozoli lub w miejscu, do którego doprowadzany jest tlen.
- Aby wyłączyć maszynę, wszystkie elementy sterujące należy ustawić w pozycji wyłączonej („0”), a następnie wyjąć wtyczkę z gniazda.
- Nie należy ciągnąć za kabel. Aby odłączyć przewód, należy chwycić wtyczkę.
- Pedał służy do obsługi maszyny. Nie należy kłaść na nim innych przedmiotów.
- Nie należy korzystać z maszyny, jeśli jest ona wilgotna.
- Jeśli lampa LED jest uszkodzona, musi zostać wymieniona przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub inną osobę, o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- Jeśli przewód łączący pedał (rozrusznik nożny) ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.

Tylko dla owerloków:

- Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy wyłączyć maszynę przed otwarciem lub serwisowaniem, wymianą pokrywy obcinacza lub płytki ścięgowej.
- Nigdy nie należy pracować bez prawidłowo zamontowanej osłony obcinacza lub płytki ścięgowej.

**INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ**

## SPIS TREŚCI

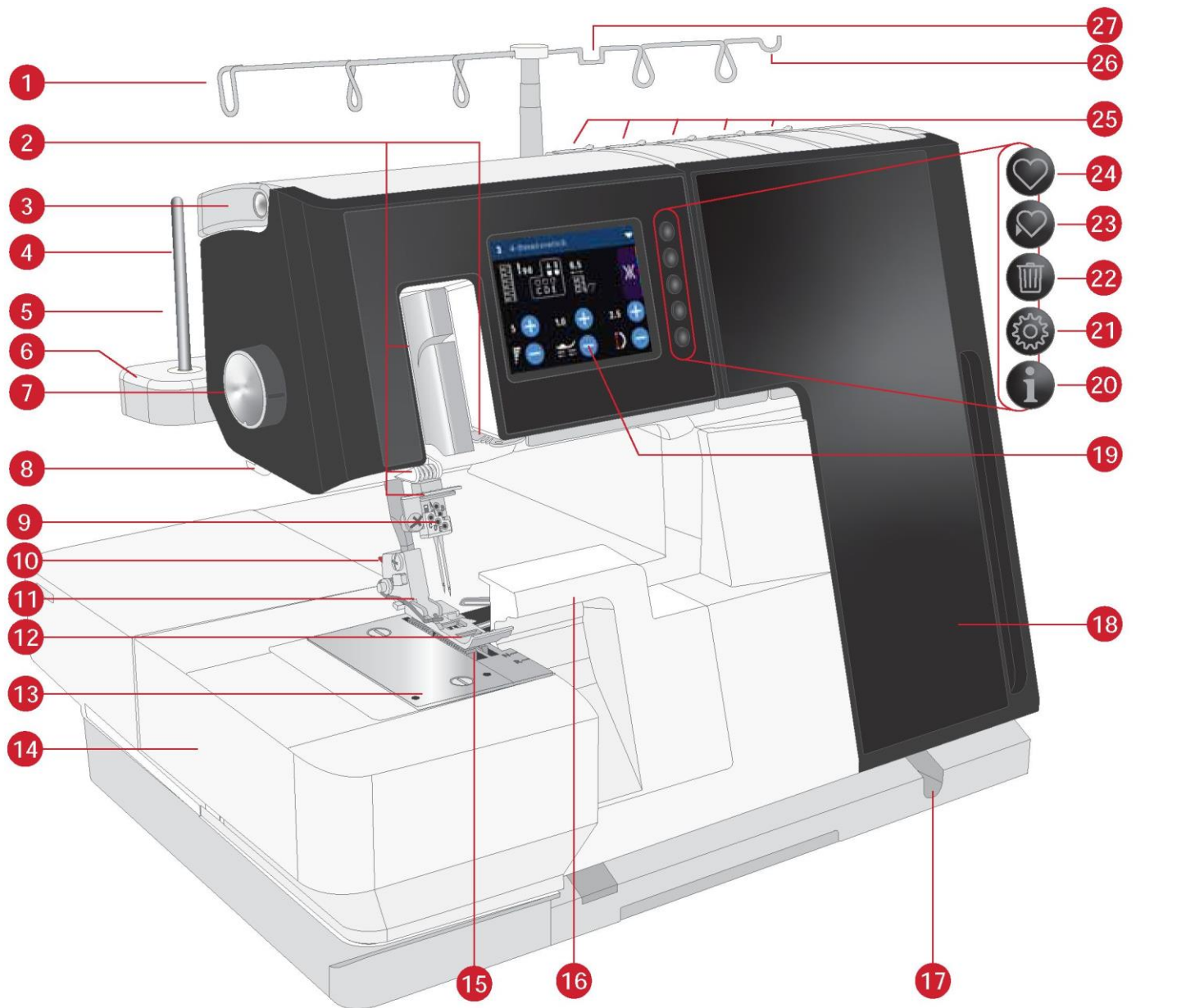
1	Wprowadzenie .....	6	Jakiej igły i nici używać .....	21
	Podstawowe elementy maszyny .....	6	Umieszczanie szpilek na kołkach .....	22
	Przód i bok maszyny .....	6	Zmiana nici .....	22
	Wnętrze maszyny .....	7	Nawlekanie igieł .....	23
	Obszar igły .....	8	Nawlekanie lewej igły overlokowej (A) .....	23
	Akcesoria .....	8	Nawlekanie prawej igły overlokowej (B) .....	24
2	Przygotowanie .....	9	Nawlekanie igły do ściegu łańcuszkowego (D) .....	25
	Podłączanie pedału i zasilania .....	9	Nawlekanie igieł interlokowych .....	26
	Przed pierwszym użyciem maszyny .....	9	Nawlekacz igły .....	29
	Instalacja stojaka nici .....	10	Nawlekanie chwytaczy .....	30
	Instalacja teleskopowego stojaka nici .....	10	Nawlekanie górnego chwytacza .....	30
	Podstawa na odpady .....	10	Nawlekanie dolnego chwytacza .....	31
	Podnośnik kolanowy .....	11	Nawlekanie chwytacza do ściegu łańcuszkowego .....	32
	Pokrywa przednia .....	11	Nawlekanie nici specjalnych .....	33
	Pokrywa przedłużająca/wolne ramię .....	11	5 Ściegi i techniki szycia .....	34
	Zmiana między pokrywą obcinacza A a płytką do ściegów interlokowych B .....	12	Dostępne ściegi .....	34
	Podnoszenie stopki .....	12	Rozpoczęcie szycia .....	41
	Wymiana stopki dociskowej .....	12	Ustawienie trzpienia .....	41
	Informacje na temat igły .....	13	Zabezpieczanie łańcuszków .....	41
	Sprawdzanie igły .....	13	Otwieranie szwów .....	42
	Wymiana igły .....	13	Zszywanie zawiniętych krawędzi .....	43
	Pozycja obcinacza górnego .....	14	Krawędź zaginana 2-nitkowa .....	43
	Konwerter do ściegów overlokowych 2-nitkowych .....	14	Krawędź zaginana 3-nitkowa/wąska .....	43
	Pozycja chwytacza górnego .....	15	Szycie ściegiem płaskim .....	44
	Dźwignia nawlekania/szycia .....	15	Standardowy overlokowy ścieg płaski, szeroki .....	44
	Dźwignia łopatki do ściegu .....	15	Dekoracyjny overlokowy ścieg płaski, szeroki .....	44
			Ścieg drabinkowy .....	44
3	Ekran dotykowy .....	16	Szycie ściegiem interlokowym .....	45
	Ekran dotykowy – omówienie .....	16	Ustawienie maszyny .....	45
	Wybór ściegu .....	16	Rozpoczęcie szycia .....	45
	Zalecenia dotyczące ściegu .....	16	Zabezpieczenie końca ściegu interlokowego .....	45
	System informacyjny .....	17	Szycie ściegiem łańcuszkowym .....	46
	Ekranowa regulacja ściegu .....	17	Ustawienie maszyny .....	46
	Naprężenie nici .....	17	Rozpoczęcie i zakończenie szycia .....	46
	Podawanie różnicowe .....	17	Wskazówki dotyczące szycia .....	46
	Długość ściegu .....	18	Szycie nićmi dekoracyjnymi z wykorzystaniem chwytaczy .....	46
	Prędkość szycia .....	18	Marszczenie z użyciem podawania różnicowego .....	46
	Zapisywanie ściegu .....	18	Szycie narożników .....	47
	Nazwa osobista .....	18		
	Usuwanie zapisanego ściegu .....	19	6 Regulacja ściegu .....	48
	Wczytywanie ściegu .....	19	Nacisk stopki dociskowej .....	48
	Menu ustawień .....	19	Regulacja szerokości ściegu .....	48
	Dźwięk .....	19	Regulowana przy użyciu pozycji igły .....	48
	Język .....	19	Regulacja przy użyciu pokrętła szerokości cięcia .....	48
	Kalibracja ekranu dotykowego .....	20	Regulacja długości ściegu .....	49
	Komunikaty .....	20	Regulacja podawania różnicowego .....	49
4	Nawlekanie .....	21	Naprężenie nici .....	50
	Ogólne informacje na temat nawlekania nici		Naprężenie prawidłowe .....	50
	21		Naprężenie chwytacza górnego .....	50
			Naprężenie chwytacza dolnego .....	50
			Naprężenie igły lewej .....	50
			Naprężenie igły prawej .....	50

7 Konserwacja .....	51
Czyszczenie.....	51
Czyszczenie obszaru chwytacza.....	51
Czyszczenie rurek nawlekania chwytacza ....	51
Smarowanie.....	52
Wymiana obcinacza górnego.....	52
Przechowywanie .....	52
Serwisowanie.....	52
Rozwiązywanie problemów.....	53
Specyfikacja techniczna.....	56

# 1 Wprowadzenie

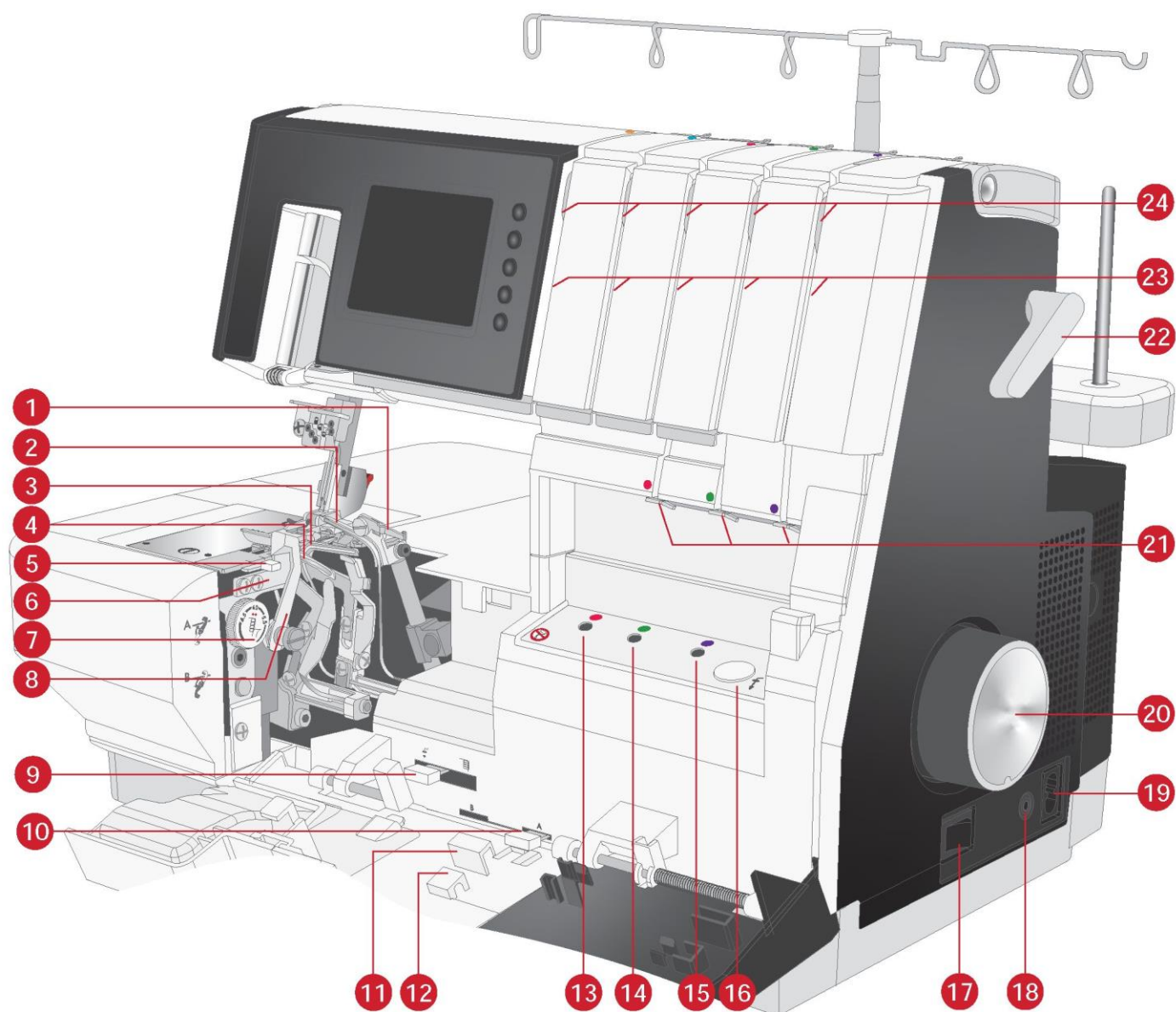
## Przegląd maszyny

### Przód i bok maszyny



- |                                       |   |  |
|---------------------------------------|---|--|
| 1. Teleskopowy stojak na nici         | 10. Przycisk zwalniania stopki dociskowej | 19. Kolorowy ekran dotykowy              |
| 2. Prowadnice nici                    | 11. Zagięcie stopki dociskowej            | 20. Przycisk informacji                  |
| 3. Uchwyt                             | 12. Stopka dociskowa                      | 21. Przycisk ustawień                    |
| 4. Trzpień szpulki                    | 13. Płytkę ściegowa                       | 22. Przycisk usuwania                    |
| 5. Uchwyt stożkowy                    | 14. Przedłużenie płaskie                  | 23. Przycisk zapisywania ściegu          |
| 6. Stojak na szpule                   | 15. Transporter                           | 24. Przycisk wczytywania ściegu          |
| 7. Pokrętko nacisku stopki dociskowej | 16. Pokrywa obcinacza A                   | 25. Prowadnice wstępnego naprężenia nici |
| 8. Nóż nici                           | 17. Gniazdo podnośnika kolanowego         | 26. Do zawieszenia małych nożyczek       |
| 9. Zacisk igły                        | 18. Pokrywa przednia                      | 27. Do zawieszenia pincety               |

## Wnętrze maszyny



1. Konwerter do ściegów 2-nitkowych
2. Chwytnacz górny
3. Nawlekacz dolny
4. Chwytnacz do ściegu interlokowego/łańcuszkowego
5. Dźwignia łopatki do ściegu
6. Obcinacz stacjonarny
7. Pokrętko szerokości cięcia
8. Obcinacz górny
9. Dźwignia nawlekania/szycia

10. Dźwignia pozycji chwytnacza górnego
11. Schowek na pincetę
12. Schowek na rysik
13. Otwór nawlekania chwytnacza górnego
14. Otwór nawlekania chwytnacza dolnego
15. Otwór nawlekania nici ściegu łańcuszkowego/interlokowego
16. Przycisk nawlekania
17. Przycisk włączania/wyłączania

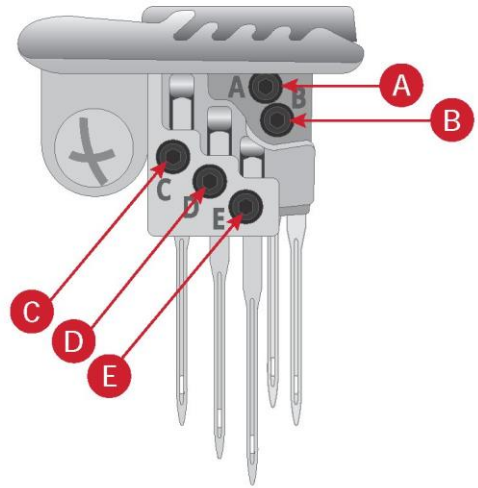
18. Gniazdo pedału
19. Gniazdo przewodu zasilającego
20. Koło
21. Prowadnice nici chwytnacza
22. Podnośnik stopki dociskowej
23. Szczeliny na nici
24. Tarcze naprężania



## Obszar igły

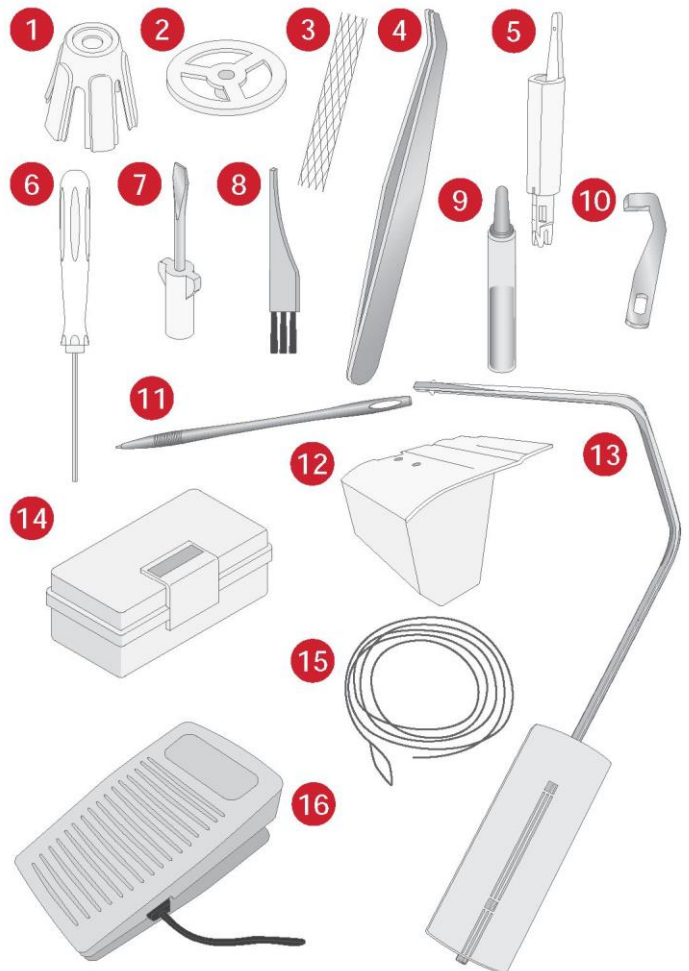
- A. Lewa igła overlokowa
- B. Prawa igła overlokowa
- C. Lewa igła interlokowa
- D. Środkowa igła interlokowa/igła ściegu łańcuszkowego
- E. Prawa igła interlokowa

Uwaga: Podczas używania dwóch igieł lewa jest umieszczona nieco wyżej niż prawa (nie powinny być one „równe”, jak podwójna igła).



## Aksesoria

- 1. Uchwyt szpulki x 2
- 2. Krążek na szpulkę x 5
- 3. Siatka na nici x 5
- 4. Pinceta
- 5. Nawlekacz igły
- 6. Śrubokręt z końcówką imbusową
- 7. Śrubokręt
- 8. Pędzelek
- 9. Olej do maszyn do szycia
- 10. Nóż do obcinacza górnego
- 11. Rysik
- 12. Płytki do ściegów interlokowych B
- 13. Podnośnik kolanowy
- 14. Pudełko z akcesoriami
- 15. Drut do nawlekania
- 16. Pedał (rozrusznik nożny)
- 17. Podstawka na odpady (bez ilustracji)
- 18. Miękka osłona przeciwpyłowa (bez ilustracji)
- 19. Pakiet igieł (bez ilustracji)
- 20. Stolik przedłużający (bez ilustracji)





## 2 Przygotowanie

### Podłączanie pedału i zasilania

Wśród akcesoriów znajduje się kabel zasilania i pedał.

Do omawianej maszyny pasują następujące pedały:

C-9000, wyprodukowany przez: CHIEN HUNG

Podłącz kabel pedału do przedniego gniazda w prawej dolnej części maszyny (A).

Podłącz kabel zasilający do tylnego gniazda w prawej dolnej części maszyny (B). Podłącz kabel do gniazda ściennego.

Przed podłączeniem maszyny do źródła zasilania należy sprawdzić, czy napięcie jest takie samo jak podano na tabliczce znamionowej pod maszyną. Specyfikacje napięcia różnią się w zależności od kraju.

Przesuń przełącznik ON/OFF na „I”, aby włączyć zasilanie i światło (C).

Uwaga: Gdy osłona przednia jest zdjęta, wyłącznik bezpieczeństwa jest załączony. Uniemożliwia on szycie nawet po naciśnięciu pedału.

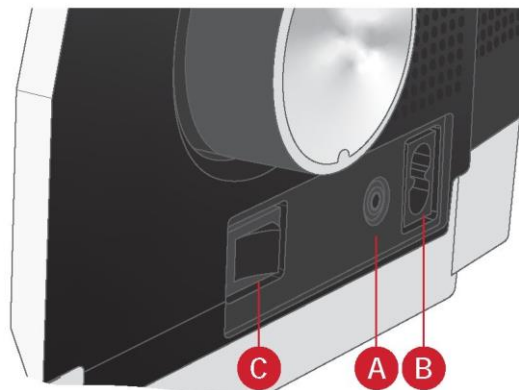
Uwaga: Owerlok jest skonfigurowany tak, aby uzyskiwać najlepsze efekty w zwykłej temperaturze pokojowej. Ekstremalnie wysokie i niskie temperatury mogą mieć wpływ na wynik szycia.

#### Dla USA i Kanady

Ta maszyna do szycia ma spolaryzowaną wtyczkę (jedna strona jest szersza od drugiej). Aby zmniejszyć ryzyko porażenia elektrycznego, wtyczka jest przeznaczona do umieszczenia w spolaryzowanym gnieździe tylko w jeden sposób. Jeśli wtyczka nie mieści się całkowicie w gnieździe, należy ją odwrócić. Jeśli nadal nie pasuje, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem, aby zainstalować odpowiednie gniazdo. Nie należy w żaden sposób modyfikować wtyczki.

### Przed pierwszym użyciem maszyny

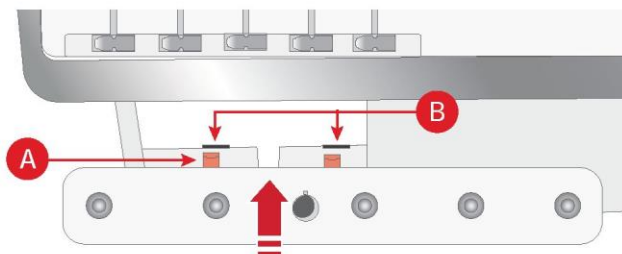
Przed pierwszym użyciem maszyny należy umieścić skrawek materiału pod stopką dociskową i uruchomić maszynę bez nici na kilka minut. Wytrzyj olej, który może się pojawić.



## Instalacja stojaka nici

Włóż dwa trzpienie stojaka nici (A) w szczeliny (B) z tyłu maszyny.

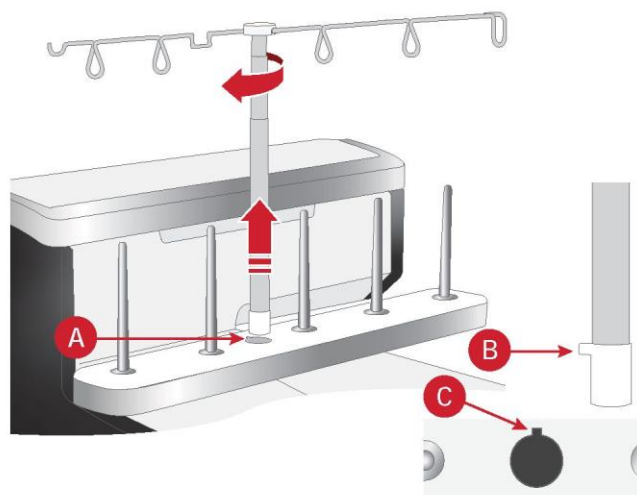
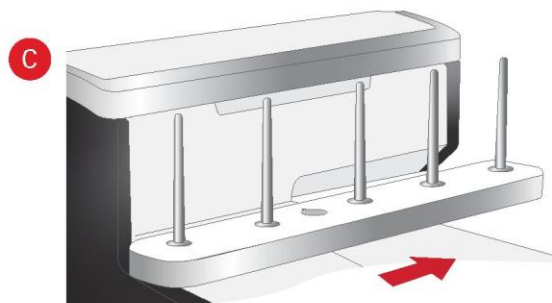
Przesuń stojak nici w prawo, aby zablokować go (C).



Maszyna od góry

## Instalacja teleskopowego stojaka nici

Włóż teleskopową prowadnicę nici do gniazda na stojaku nici (A). Dopasuj pokrętło na prowadnicy nici (B) do szczeliny (C) w stojaku nici. Maksymalnie wysuń stojak teleskopowy na nici w górę, a następnie obróć go, aby ustawił się w pozycji docelowej i rozległo się kliknięcie.

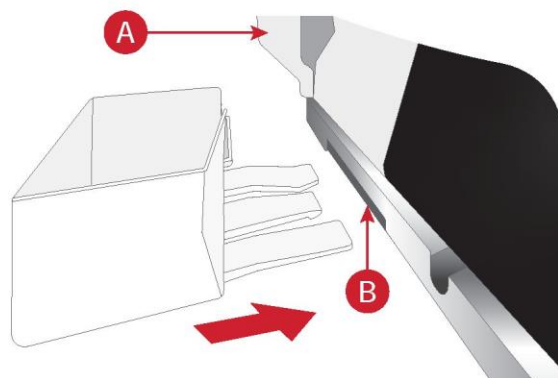


## Podstawka na odpady

Podstawka na odpady zbiera ścinki. Upewnij się, że ścinki wpadają do podstawki podczas szycia. Opróżnij podstawkę po szyciu.

Umieść podstawkę wzdłuż krawędzi przedłużenia (A). Popchnij podstawkę na odpady w kierunku pokrywy przedniej, wkładając wypustki do szczeliny pod pokrywą przednią (B). Pchnij, aż zatrzaśnie się na miejscu.

Pociągnij podstawkę do siebie, aby ją wyjąć.



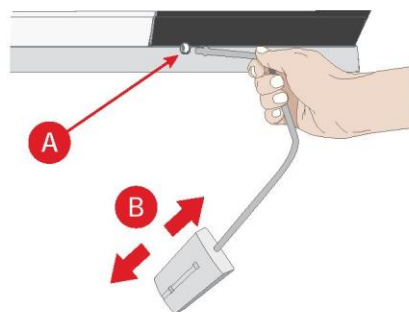
## Podnośnik kolanowy

Maszyna jest wyposażona w podnośnik kolanowy, który pozwala podnosić stopkę dociskową kolanem. Jest to bardzo przydatne się podczas szycia, ponieważ pozwala na trzymanie materiału rękoma, zaś podniesienie stopki odbywa się przy pomocy kolana.

Dopasuj wypusty na podnośniku do wycięć w gnieździe podnośnika kolanowego (A). Ostrożnie wsuń podnośnik do gniazda. Wyreguluj prostokątny trzpień podnośnika, aż znajdzie się na dogodnej wysokości (B).

Naciśnij kolanem w kierunku podnośnika kolanowego i w prawo, a stopka dociskowa podniesie się. Stopkę dociskową można podnieść do dwóch pozycji; do górnej i do pozycji dodatkowego podniesienia.

Aby zdjąć podnośnik kolanowy, wystarczy wyciągnąć go z gniazda.



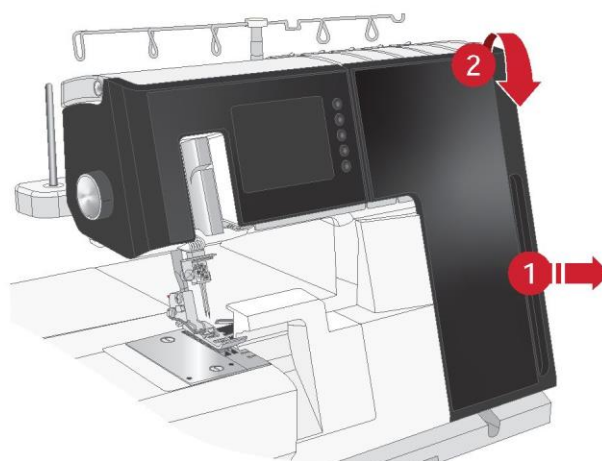
## Pokrywa przednia

Otwórz ją, przesuwając pokrywę w prawo (1) aż do oporu, a następnie pociągnij ją do siebie (2).

Zamknij ją z powrotem, pociągając pokrywę do góry, a następnie przesuwając w lewo aż do zablokowania.

Uwaga: Dźwignia nawlekania/szycia musi być ustawiona w pozycji szycia, aby można było zamknąć pokrywę przednią.

Uwaga: Osłona przednia jest wyposażona w wyłącznik bezpieczeństwa, tzn. że po jej otwarciu maszyna nie szyje.



Ustaw maszynę w pozycji szycia przed zamknięciem pokrywy.

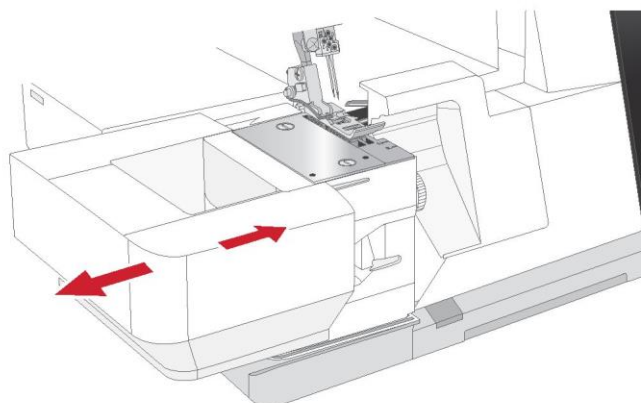
## Pokrywa przedłużająca/wolne ramię

Aby użyć wolnego ramienia, zdejmij pokrywę przedłużającą. Wolne ramię jest wygodne do szycia nogawek spodni i innych małych powierzchni, takich jak odzież dziecięca.

Pociągnij pokrywę przedłużającą w lewo, aby ją zdjąć.

Aby ją ponownie założyć, umieść ją wokół wolnego ramienia i przesun z powrotem w prawo, aż zatrzaśnie się na miejscu.

Uwaga: Aby zamocować stolik przedłużający, również należy również zdjąć pokrywę przedłużającą.



## Zmiana między pokrywą obcinacza A a płytką do ściegów interlokowych B

Płytki typu B należy używać do szycia ściegami interlokowym i łańcuszkowym. Można łatwo zmienić pokrywę obcinacza A (zamontowaną w momencie dostawy) na płytkę ściegową B.

Otwórz pokrywę przednią.

Popchnij dźwignię zwalnającą (A) w dół i pociągnij pokrywę obcinacza A do siebie, aby ją zdjąć.

Umieść płytkę ściegową B pod przednią pokrywą. Wsuń dźwignię zwalnającą od góry w szczelinę w pokrywie przedniej (B). Wsuń dwa trzpienie (C) płytki ściegowej B od spodu w otwory (D) w pokrywie.

Popchnij w kierunku pokrywy przedniej, aż dźwignia zwalnająca zatrzaśnie się w szczelinie na pokrywie przedniej (E).

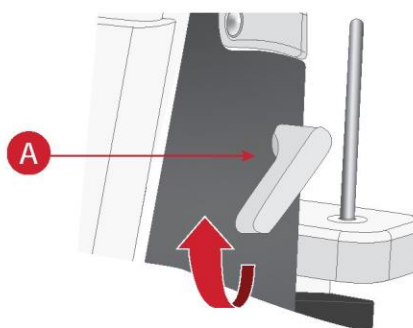
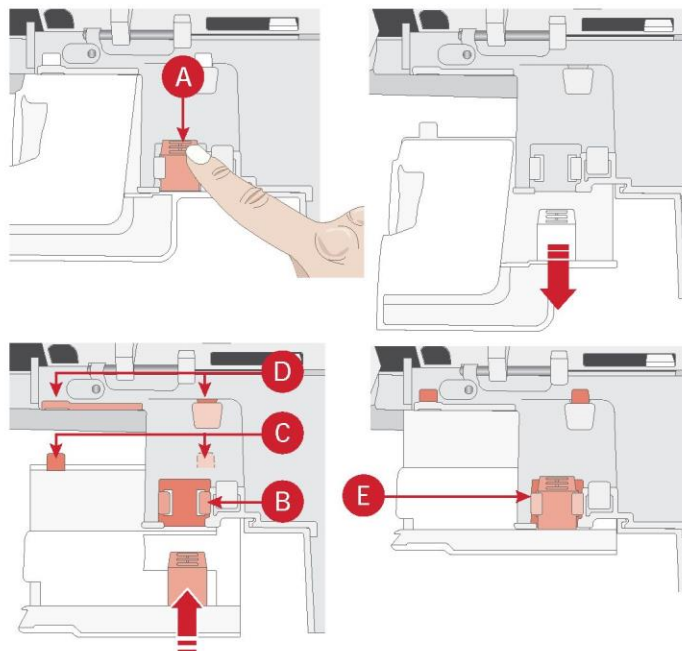
Uwaga: Niezależnie od tego, czy używasz pokrywy obcinacza A, czy płytki ściegowej B, są one zakładane i zdejmowane w ten sam sposób.

### Podnoszenie stopki dociskowej


Podnieś stopkę dociskową poprzez uniesienie podnośnika stopki dociskowej (A) po prawej stronie maszyny. Naciśnięcie podnośnika w górę ustawia stopkę dociskową w pozycji dodatkowego uniesienia.

Podczas nawlekania należy zawsze podnosić podnośnik stopki dociskowej. Po podniesieniu tarcze naprężenia otwierają się i nawlekanie staje się łatwiejsze.

Uwaga: Maszyna nie będzie szyła, jeśli stopka dociskowa jest podniesiona. Przed przystąpieniem do szycia opuść stopkę dociskową.



### Wymiana stopki dociskowej

 Ustaw przełącznik zasilania w pozycji wyłączonej i odłącz maszynę od źródła zasilania.

Unieś stopkę dociskową.

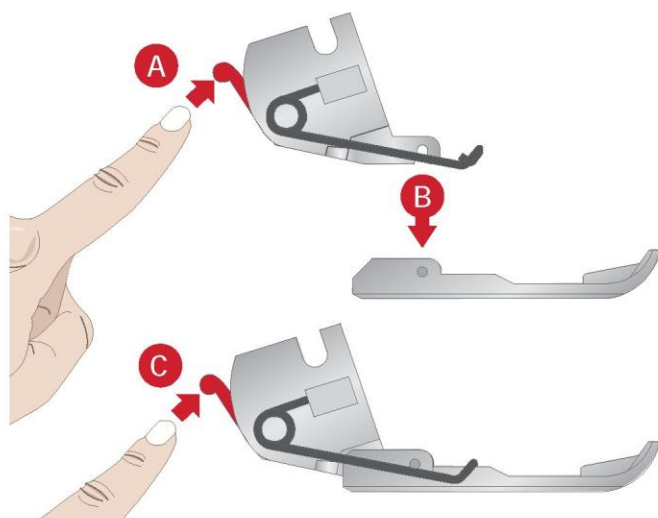
Obróć koło do siebie, aby ustawić igły w najwyższej pozycji.

Naciśnij czerwony przycisk (A) z tyłu ramienia stopki, aby zwolnić stopkę.

Unieś stopkę do pozycji maksymalnie podwyższonej, aby wyskoczyła.

Umieść nową stopkę z trzpieniem bezpośrednio pod rowkiem ramienia w pozycji maksymalnie podwyższonej (B). Opuść stopkę dociskową, która zatrzaśnie się na swoim miejscu.

Wskazówka: Jeśli trudno jest zatrzasnąć stopkę, naciśnij czerwony przycisk z tyłu ramienia podczas opuszczania stopki (C).



## Informacje o igłach

W omawianym overloku używana jest igła przemysłowa z płaskim trzonkiem, przez co włożenie igły odwrotnie jest niemożliwe. Nie należy w nim używać żadnych standardowych igieł do domowej maszyny do szycia o jakimkolwiek rozmiarze lub typie.

Stosuj igły PFAFF® EL x 705 w rozmiarze 14/90 i 12/80, dostarczone z maszyną.


Możesz szyc używając jednej, dwóch lub trzech igieł, w zależności od ściegu, którego chcesz użyć.

Uwaga: Podczas używania dwóch igieł lewa jest umieszczona nieco wyżej niż prawa (nie powinny być one „równe”, jak podwójna igła).

## Sprawdzanie igły

Aby sprawdzić, czy igła jest wygięta, płaską stroną igły należy przyłożyć do płaskiej powierzchni (np. płytki ścięgowej). Szczelina pomiędzy igłą a powierzchnią powinna być taka sama. Nie należy stosować igieł wygiętych lub tępych.

## Wymiana igieł

 Ustaw przełącznik zasilania w pozycji wyłączonej i odłącz maszynę od źródła zasilania.



Często zmieniaj igłę. Ogólna zasada mówi, że igły powinny być wymieniane co 6-8 godzin rzeczywistego czasu szycia.

Obróć koło do siebie, aby ustawić igły w najwyższej pozycji.

Umieść gruby kawałek materiału pod stopką. Obniż igły do połowy wysokości nad materiałem.

Trzymając igły, obluźnij śrubę zaciskową śrubokrętem z końcówką imbusową, ale nie wyjmuj jej do końca.

Wyjmij wybraną igłę.

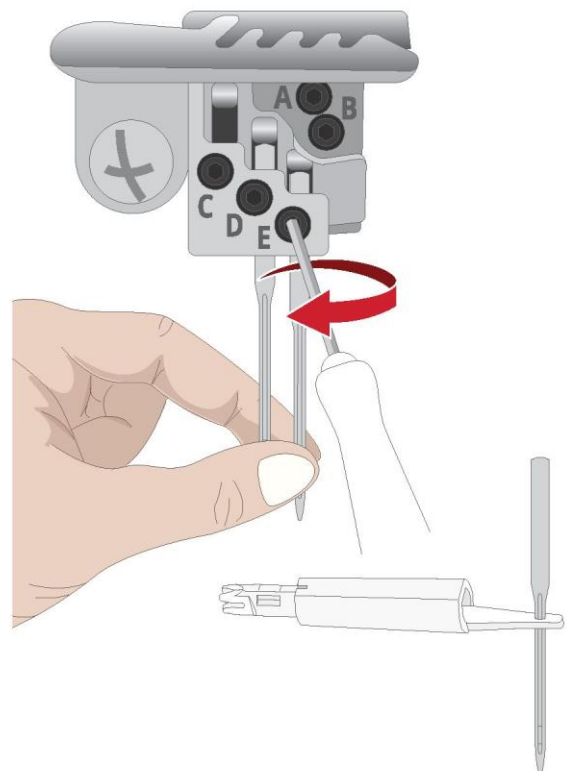
Przytrzymaj nową igłę płaską powierzchnią do tyłu.

Wsuń igłę w zacisk do oporu.

Uwaga: Do trzymania igły zalecamy używać nawlekacza. Mocno dokręć śrubę zaciskową śrubokrętem z końcówką imbusową.


Uwaga: Nie należy dokręcać śruby zbyt mocno, ponieważ można w ten sposób uszkodzić zacisk igły.

Uwaga: Gdy używana jest tylko jedna igła, lekko dokręć pozostałe śruby zaciskowe. Ma to na celu zapobieżenie poluzowaniu się śrub.





## Pozycja obcinacza górnego

 Ustaw przełącznik zasilania w pozycji wyłączonej i odłącz maszynę od źródła zasilania.

Wyłączanie obcinacza górnego, pozycja B

Wyłącz górny obcinacz podczas szycia overlokowym ścięciem płaskim, interlokowym i łańcuszkowym lub w innych sytuacjach, w których materiał nie powinien być cięty.

Otwórz pokrywę przednią.

Obróć koło w swoją stronę, aż obcinacz górny (A) znajdzie się na najwyższym położeniu.

Przekręć pokrętko obcinacza górnego (B) maksymalnie w prawo.

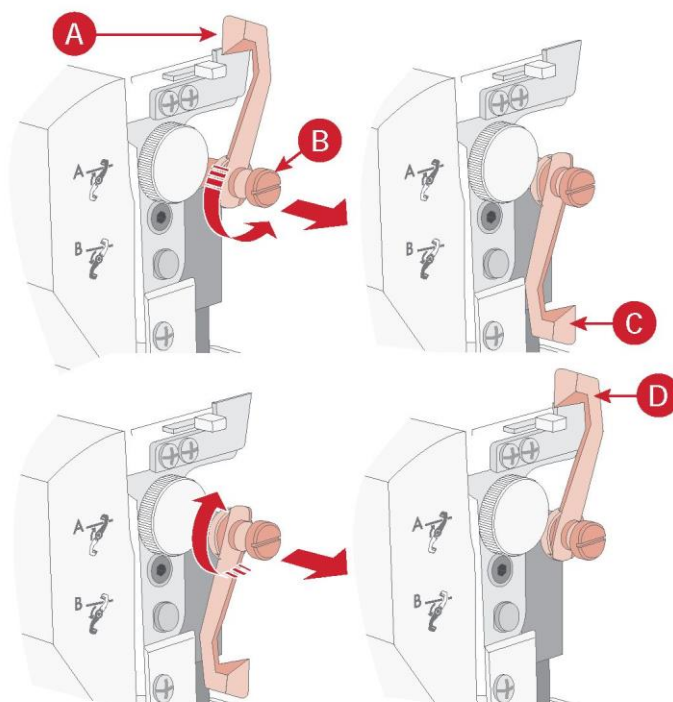
Przekręć pokrętko do siebie w lewo, dopóki obcinacz nie ustawi się w pozycji B i nie rozlegnie się kliknięcie (C).

Włączanie obcinacza górnego, pozycja A

Otwórz pokrywę przednią.

Przekręć pokrętko obcinacza ruchomego maksymalnie w prawo.


Przekręć pokrętko do siebie w lewo, dopóki obcinacz nie ustawi się w pozycji A i nie rozlegnie się kliknięcie (D).



## Konwerter overlokowy 2-nitkowy

Ściegi overlokowe 2-nitkowe są szyte jedną nicią z igły i jedną nicią z chwytacza dolnego. Konwerter do ściągów 2-nitkowych należy przyłączyć do chwytacza górnego przed rozpoczęciem szycia.

Ścieg overlokowy 3-nitkowy również jest szyty z wykorzystaniem przyłączonego konwertera do ściągów overlokowych 2-nitkowych.

 Wyłącz wyłącznik główny i odłącz maszynę.

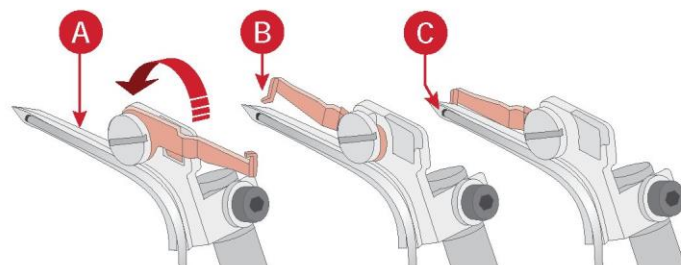
Podłączanie konwertera do ściągów overlokowych 2-nitkowych

Otwórz pokrywę przednią.

Przełóż konwerter 2-nitkowy (A) na lewą stronę nad chwytaczem górnym. Ostrożnie popchnij końcówkę konwertera do tyłu i włóż ostrą krawędź (B) konwertera w oczko (C) z tyłu chwytacza górnego.

Odłączanie konwertera do ściągów overlokowych 2-nitkowych

Ostrożnie popchnij konwerter 2-nitkowy do tyłu i wyjmij ostrą krawędź z oczka chwytacza górnego. Przełóż konwerter na prawą stronę, aż znajdzie się w pozycji odłączonej.



## Pozycja chwytacza górnego

Wyłącz chwytacz górny do szycia ścięciem interlokowym i łańcuszkowym.

Wyłączanie chwytacza górnego, pozycja B

Otwórz pokrywę przednią.

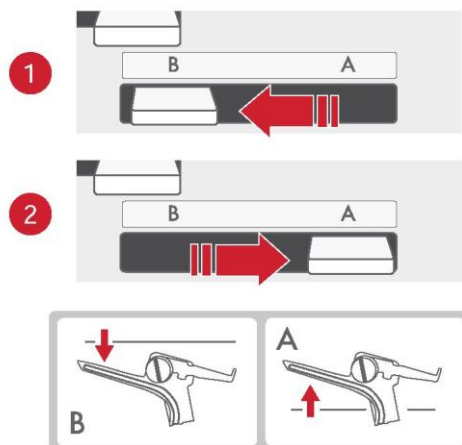
Obróć koło tak, aby chwytacz górny był ustawiony w najniższej pozycji.

Przesuń dźwignię ustawiania chwytacza górnego w lewo, aby wyłączyć chwytacz górny, pozycja B (1).

Włączanie chwytacza górnego, pozycja A

Otwórz pokrywę przednią.

Przesuń dźwignię w prawo, aby włączyć chwytacz górny, pozycja A (2).



## Dźwignia nawlekania/szycia

Pozycja nawlekania

Przed nawlekaniami maszyna powinna być ustawiona w pozycji nawlekania. Wówczas igły, chwytacze i rurki chwytaczy zostaną ustawione we właściwej pozycji do nawlekania.

Unieś stopkę, aby odblokować krążki.

Ustaw dźwignię nawlekania/szycia w pozycji nawlekania, przesuając ją w lewo.

Obracaj koło powoli do siebie, aż usłyszysz kliknięcie i igły/chwytacze zostaną zablokowane w pozycji nawlekania.

Nawlecz igły (str. 23) i chwytacze (str. 30) zgodnie z opisem w odpowiednim rozdziale.

Pozycja szycia

Po zakończeniu nawlekania maszyna powinna być ustawiona w pozycji szycia.

Ustaw dźwignię nawlekania/szycia w pozycji szycia, przesuując ją w prawo.

Przeciawnij 4" (10 cm) nici pod płożą stopki i z powrotem pomiędzy stopką dociskową a obcinaczem górnym.

Zamknij pokrywę przednią i opuść stopkę dociskową.



Pozycja nawlekania



Obróć pokrętko w swoją stronę.

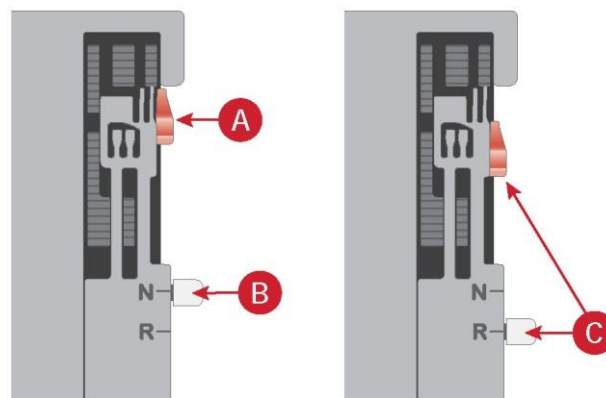


Pozycja szycia

## Dźwignia łopatki do ścięgu

Łopatka do ścięgu (A) służy do stabilizacji krawędzi materiału podczas tworzenia ścięgu. Dźwignia łopatki do ścięgu powinna być ustawiona na „N” dla wszystkich standardowych szyc owerlokowych (B). Aby przyszyć zagiętą krawędź, musisz cofnąć łopatkę do ścięgu, ustawiając dźwignię na „R” (C).

Zmieniając pozycję dźwigni łopatki do ścięgu, należy dopchnąć dźwignię do końca w danym kierunku.





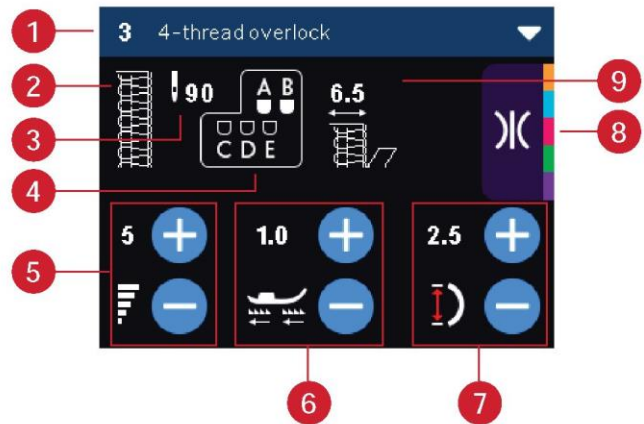
## 3 Ekran dotykowy

### Ekran dotykowy - omówienie

Tryb szycia to pierwszy widok na ekranie dotykowym po włączeniu maszyny. Wybrany ścieg zostanie pokazany w polu ściegu. Zawiera on wszystkie podstawowe informacje i zalecenia, które są potrzebne do rozpoczęcia szycia. W tym menu można również zmienić ustawienia ściegu.

Uwaga: Po wprowadzeniu ustawienia wartość podświetli się.

1. Menu rozwijane wyboru ściegu
2. Pole ściegu
3. Rozmiar igły
4. Pozycja igły
5. Ustawienia prędkości
6. Regulacja podawania różnicowego
7. Regulacja długości ściegu
8. Naprężenie nici (dotknij, aby otworzyć menu naprężenia nici, gdzie można przeglądać i regulować ustawione wartości)
9. Szerokość cięcia



### Dobór ściegu

1. Dotknij strzałki w prawo w menu rozwijanym wyboru ściegu, aby otworzyć listę ściegów.
2. Przy pomocy paska przewijania można przewijać listę ściegów.
3. Dotknij ściegu na liście, aby go wybrać.

Przy włączaniu maszyny wybierany jest ostatnio szyty ścieg (przy pierwszym włączeniu maszyny wybierany jest ścieg 4-nitkowy overlokowy).

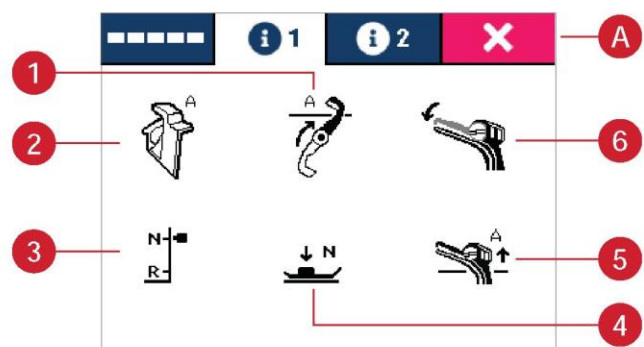


### Zalecenia dotyczące ściegu

Zalecenia dotyczące pozycji igły, szerokości cięcia i nacisku stopki dociskowej są zawsze widoczne w widoku trybu szycia. Po wybraniu ściegu wyświetlany jest wyskakujący komunikat z rozszerzonymi zaleceniami. Dotknij przycisku Anuluj (A), aby zamknąć komunikat.

1. Pozycja obcinacza górnego A/B
2. Użycie pokrywy obcinacza A lub płytki do ściegów interlokowych B
3. Ustawienie dźwigni łopatki do ściegu
4. Nacisk stopki dociskowej
5. Ustawienie chwytacza górnego, pozycja A/B
6. Użycie konwertera do ściegów 2-nitkowych

Rozszerzone zalecenia dla wybranego ściegu można również znaleźć w widoku informacji systemowych, patrz str. 17.

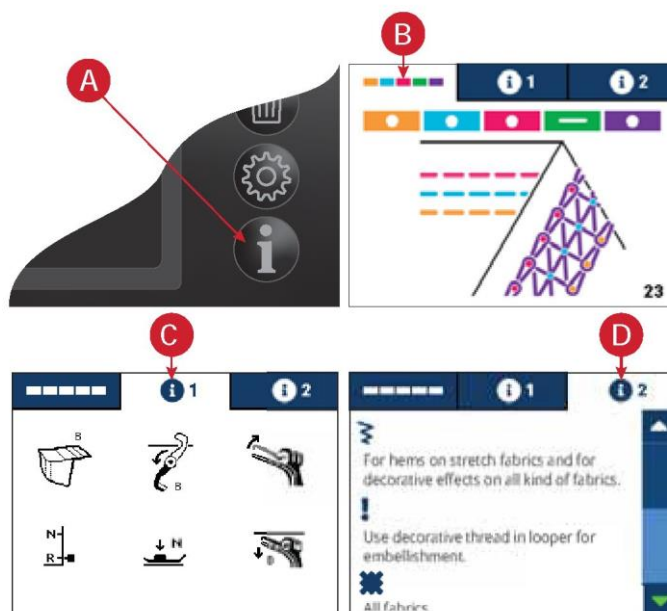


## System informacyjny

Zalecenia dotyczące pozycji igły i szerokości cięcia są zawsze widoczne w widoku trybu szycia. Po wybraniu ściegu wyświetlany jest wyskakujący komunikat z rozszerzonymi zalecenieniami. Dostęp do tych informacji można również uzyskać po naciśnięciu przycisku informacji (A).

System informacyjny składa się z trzech zakładek, zakładka otwierająca pokazuje obraz ściegu oraz jakie ścieżki nawlekania należy zastosować (B). Druga zakładka, i1, pokazuje rozszerzone informacje o tym, jak ustawić maszynę (C). W zakładce i2 znajdują się informacje o tym, do czego można użyć danego ściegu, a także jakie rodzaje tkanin są zalecane dla tego konkretnego ściegu (D).

Ponowne dotknięcie przycisku informacji zamknie okno.



## Ekranowa regulacja ściegu

Maszyna automatycznie zastosuje najlepsze ustawienia dla wybranego ściegu. Na wybranym ściegu można dokonać własnych ustawień.

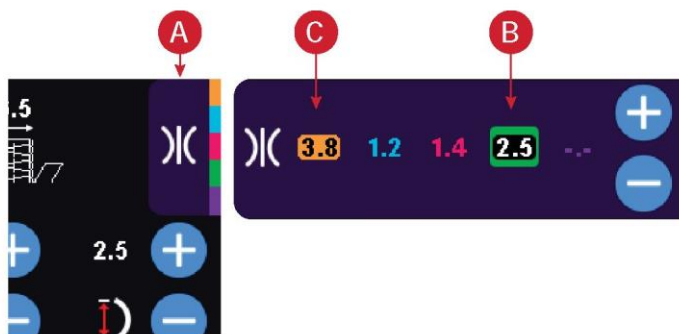
Zmiany ustawień mają wpływ tylko na wybrany ścieg. Zmienione ustawienia zostaną zresetowane do wartości domyślnych po wybraniu innego ściegu. Zmienione ustawienia nie są automatycznie zapisywane przy wyłączeniu maszyny.

### Naprężenie nici

Dotknij ikony naprężenia nici (A), aby otworzyć okno regulacji naprężenia nici, w którym wyświetlane jest naprężenie dla każdej z pięciu nici. Dotknij liczby wartości (B) dla danej nici, aby ją wybrać. Liczba wartości zostanie otoczona kolorowym tłem, co oznacza, że została wybrana. Dotknij - lub +, aby wyregulować naprężenie wybranej nici. Liczba wartości zostanie podświetlona, wskazując, że standardowe ustawienie zostało zmienione (C).

Dotknij ikony naprężenia nici, aby zamknąć okno regulacji.

Uwaga: Aby uzyskać przegląd regulacji naprężenia dla każdego typu ściegu, patrz strona 50.



### Podawanie różnicowe

Aby ustawić podawanie różnicowe, dotknij + lub -.

Liczba wartości zostanie podświetlona, wskazując, że standardowe ustawienie zostało zmienione.

Uwaga: Więcej instrukcji dotyczących regulacji podawania różnicowego można znaleźć w odpowiedniej części.



## Długość ściegu

Aby ustawić długość ściegu, dotknij + lub -. Liczba wartości zostanie podświetlona, wskazując, że standardowe ustawienie zostało zmienione.



Uwaga: Więcej instrukcji dotyczących regulacji długości ściegu można znaleźć w odpowiedniej części.

## Prędkość szycia

Aby ustawić domyślną prędkość, dotknij + lub -. Liczba wartości zostanie podświetlona, wskazując, że standardowe ustawienie zostało zmienione.

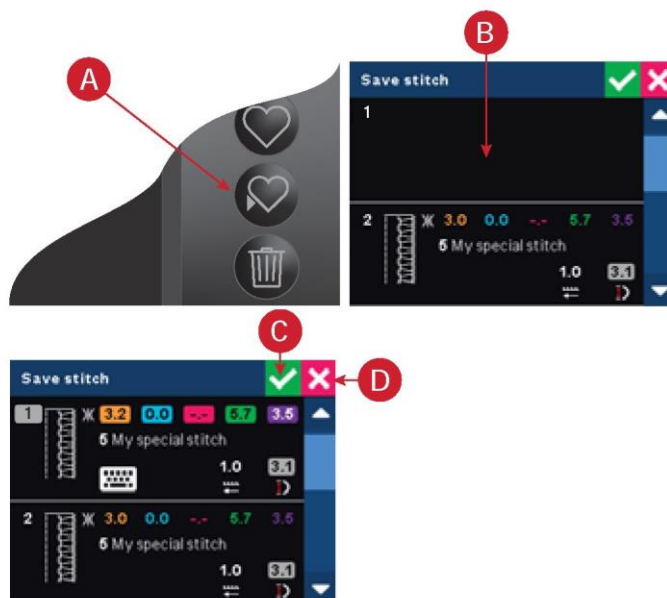


## Zapisywanie ściegu

Aby zapisać dostosowany ścieg, dotknij przycisku zapisu ściegu (A). Możesz zapisać do 30 różnych ściegów. Strzałki pozwalają na przewijanie listy w celu znalezienia wolnej pozycji. Dowlolna pozycja bez ściegu jest wolna i można jej użyć do zapisania nowego ściegu. Dotknij wolnej pozycji (B), a następnie OK (C), aby zapisać ścieg. Informacje o ściegu pojawią się w wybranej pozycji.

Dotknij przycisku Anuluj (D), aby zamknąć okno zapisywania i powrócić do widoku trybu szycia.

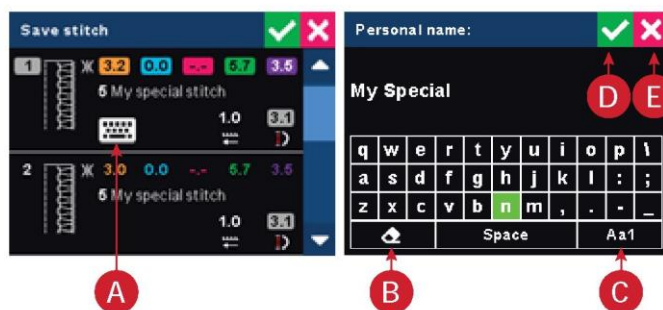
Dowlolna zajęta pozycja ze ściegiem. Możliwe jest nadpisanie uprzednio zapisanego ściegu. Wystarczy dotknąć ścieg, by go nadpisać. Pojawi się komunikat proszący o potwierdzenie, czy na pewno nadpisać starszy ścieg. Informacje o ściegu pojawią się w wybranej pozycji.



## Nazwa osobista

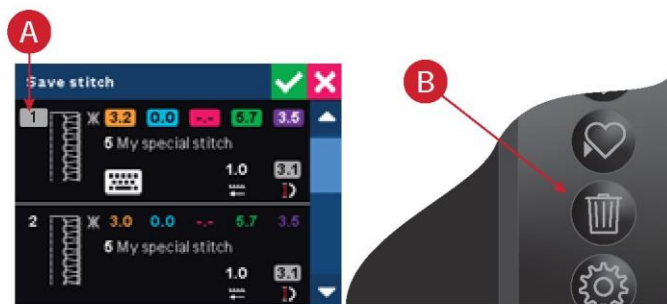
Gdy ścieg jest zapisywany, zachowuje oryginalną nazwę ściegu. Aby nadać zapisanemu ściegowi nową nazwę osobistą, dotknij ikony klawiatury (A), aby otworzyć okno do wprowadzania nazwy osobistej.

Dotykaj liter na klawiaturze, aby wprowadzić swoją nazwę. Dotknij ikony kasowania (B), aby usunąć wprowadzony znak. Dotknij „Aa1” (C), aby przełączać pomiędzy dużymi i małymi literami oraz liczbami. Dotknij OK (D), aby potwierdzić nową nazwę, lub Anuluj (E), aby anulować i zachować starą nazwę.



## Usuwanie zapisanego ściegu

Aby usunąć zapisany ścieg, użyj strzałek paska przewijania, aby przejść przez listę. Podświetlony numer ściegu (A) pokazuje, który ścieg został wybrany. Dotknij przycisk usuwania (B). Pojawi się okienko komunikatu proszące o potwierdzenie usunięcia.

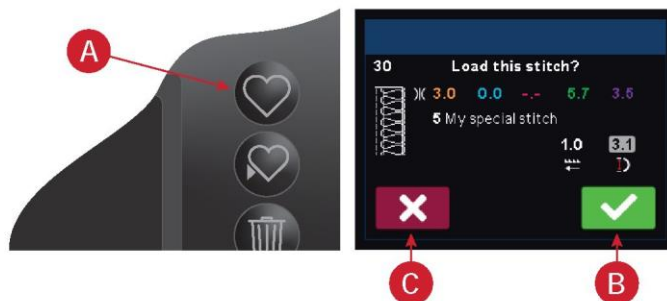


## Wczytaj ścieg

Aby wczytać zapisany wcześniej ścieg, dotknij przycisku wczytywania (A).

Przy pomocy paska przewijania można przewijać listę ściegów. Dotknij ściegu na liście, aby go wybrać lub dotknij przycisku Anuluj, aby powrócić do widoku trybu szycia.

Po wybraniu ściegu pojawia się wyskakujący komunikat ze szczegółowymi informacjami o ściegu. Dotknij OK (B), aby wczytać wybrany ścieg lub Anuluj (C), aby powrócić do listy wczytywania ściegu.



## Menu ustawień

Dotknięcie przycisku ustawień (A) powoduje otwarcie okna ustawień. Tutaj możesz dostosować ustawienia maszyny. Dotknij ponownie przycisku ustawień, aby zamknąć menu ustawień i zapisać zmiany w pamięci maszyny.

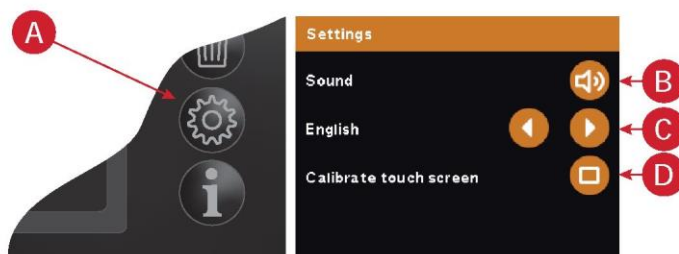
Zmiany ustawień są zapisywane przy wyłączeniu maszyny.

### Dźwięk

Włącz lub wyłącz dźwięk, dotykając ikony głośnika. Przekreślony głośnik oznacza, że dźwięk jest wyłączony.

### Język

Przechodzenie pomiędzy dostępnymi językami używanymi na ekranie odbywa się poprzez dotknięcie strzałek. Opis języka zmienia się przy każdym dotknięciu.



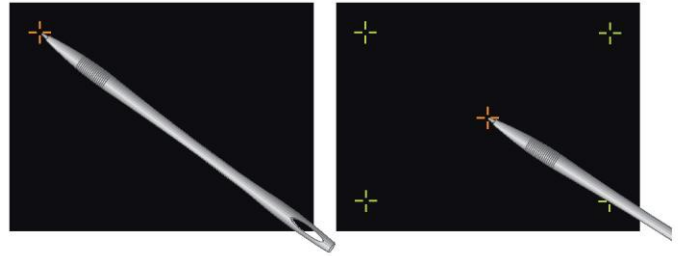
B. Dźwięk

C. Język

D. Kalibracja ekranu dotykowego

## Kalibracja ekranu dotykowego

Aby dopasować ekran do dotyku użytkownika, może być konieczne przeprowadzenie kalibracji. Dotknij ikony kalibracji, aby otworzyć specjalny widok kalibracji ekranu dotykowego. Za pomocą rysika dotknij najpierw środka krzyżyka w lewym górnym rogu ekranu. Krzyżyk zmieni kolor i pojawi się nowy krzyżyk. Kontynuuj dotykanie środków pojawiających się krzyżyków. Ekran kalibracji zamyka się automatycznie po dotknięciu wszystkich krzyżyków kalibracyjnych.



Uwaga: Jeśli nie możesz przejść do trybu kalibracji poprzez menu ustawień, naciśnij i przytrzymaj przycisk informacji podczas uruchamiania maszyny. Otworzy się tryb kalibracji i będzie można przeprowadzić kalibrację.

## Komunikaty

W razie potrzeby maszyna może cię ostrzec, wyświetlając na ekranie wyskakujące komunikaty. Komunikaty i ich objaśnienia znajdują się poniżej.

Pokrywa przednia otwarta

Ze względów bezpieczeństwa nie można szyc przy otwartej pokrywie przedniej. Komunikat zostanie zamknięty po zamknięciu pokrywy przedniej.

Ostrzeżenie, przeciążenie, proszę czekać

Jeśli szyjesz w bardzo ciężkim materiale lub jeśli maszyna zostanie zablokowana podczas szycia, główny silnik może zostać przeciążony. Komunikat zostanie zamknięty po zabezpieczeniu głównego silnika i zasilania.

Stopka dociskowa podniesiona

Nie możesz rozpocząć szycia z podniesioną stopką dociskową. Komunikat zostanie zamknięty po opuszczeniu stopki dociskowej.

Podnieś stopkę dociskową do kalibracji

Stopka dociskowa musi być podniesiona przy włączaniu maszyny. Komunikat zostanie zamknięty po podniesieniu stopki dociskowej.



## 4 Nawlekanie

### Ogólne informacje o nawlekanii

Wewnątrz przedniej okładki znajduje się schemat pokazujący, jak nawlekać chwytacze (A), a także przegląd ściegów (B).

Ścieżki nawlekania są oznaczone kolorami, aby ułatwić nawlekanie. Zawsze zaczynaj nawlekanie od lewej do prawej. Zobacz przegląd ściegów na str. 34, aby uzyskać szczegółowy opis ścieżek nawlekania i ustawień, których należy użyć dla każdego ściegu.

Po wybraniu ściegu można również znaleźć niezbędne informacje na temat ścieżek nawlekania i ustawień na zakładkach informacyjnych na wyświetlaczu.

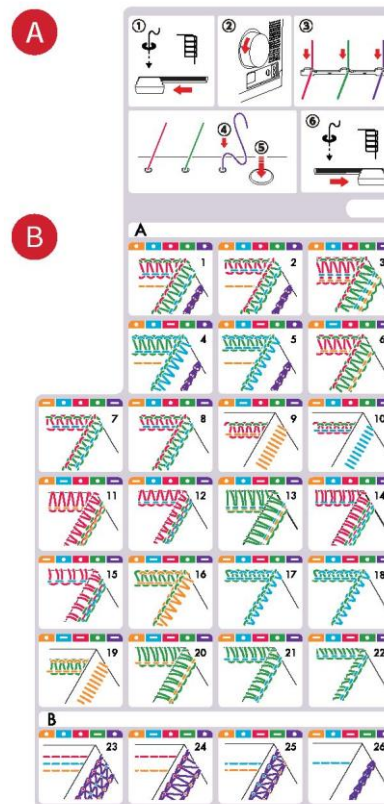
Maszyna jest wyposażona w pneumatyczny system nawlekania dla szybkiego i łatwego nawlekania chwytacza górnego, dolnego i łańcuszkowego.

Wszystkie trzy chwytacze mogą być nawleczone w tym samym czasie, wystarczy jedno naciśnięcie przycisku nawlekania. Chwytacze są nawlekane automatycznie.

Nawet jeśli chwytacze mogą być nawlekane w tym samym czasie, opisy nawlekania na następnych stronach pokażą ich nawlekanie oddzielnie.

Uwaga: Przed nawlekanii należy zawsze podnosić stopkę dociskową.

Zalecane igły i nici do poszczególnych gramatur materiałów podano w poniższej tabeli.



### Jakiej igły i nici używać

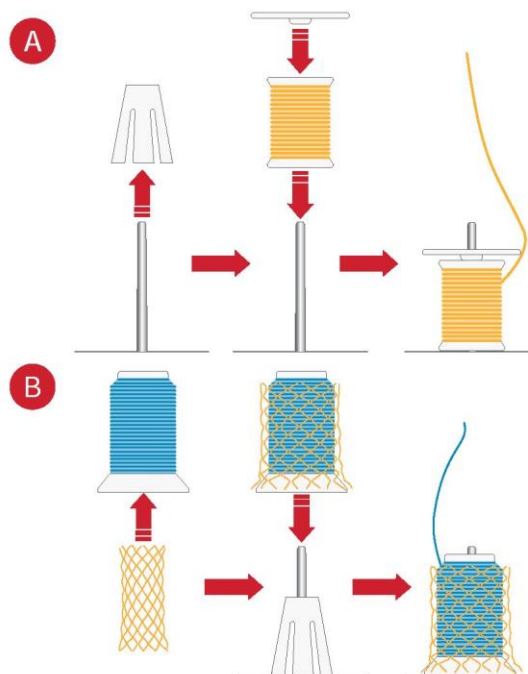
Materiał	Materiał lekki (woalka, krepa, żorzeta itp.)	Materiał średni (bawełna, len, chino, wełna, satyna itp.)	Materiał ciężki (dżins, tweed itp.)	Dzianiny Dzianina
Igły	PFAFF® EL x 705 rozmiar #12/80	PFAFF® EL x 705 rozmiar #14/90	PFAFF® EL x 705 rozmiar #14/90	PFAFF® EL x 705 rozmiar #12/80 - #14/90
Niść	Poliester (włókno typu spun-bond) Niść skręcona: #60/2-#100/3 #80/3 - #100/3	Niść skręcona: 60/2	Niść skręcona: #50/2- #60/2	Niść skręcona: #50/2- #60/2

## Umieszczanie szpulek na trzpieniach

Umieść szpulki z nicią na uchwytach stożkowych na trzpieniu szpuli. Mocno włóż trzymak szpulki do szpulki.

Uwaga: Jeśli szpulki są bardzo duże, umieść uchwyty stożkowe do góry nogami na trzpieniu szpuli.

- A. W przypadku szycia przy użyciu małych szpulek nici zdejmij stożkowe trzymaki. Umieść szpulkę rozciętą stroną do góry i nałóż na nią trzymak.
- B. Jeżeli podczas nawlekania i/lub szycia nici ześlizgują się ze szpulki, należy nałożyć siatkę na szpulkę, aby uniknąć blokad nici.



## Zmiana nici

Aby zmienić nici, należy ponownie nawlec igły, jak opisano w rozdziale Nawlekanie igieł na str. 23, oraz chwytacze przy użyciu pneumatycznego systemu nawlekania, jak opisano w rozdziale Nawlekanie chwytaczy na str. 30.

Poniżej podany jest prosty sposób na zmianę nici:

Przetnij nić w pobliżu szpulki, za prowadnicami teleskopowej podstawy.

Zdejmij szpulę z nicią i umieść nową szpulę na trzpieniu.

Zwiąż koniec nowej nici z końcem wcześniejszej nici.

Przytnij końce na długość ok. 1" (2-3 cm) i mocno pociągnij obie nici, aby sprawdzić zabezpieczenie węzła.

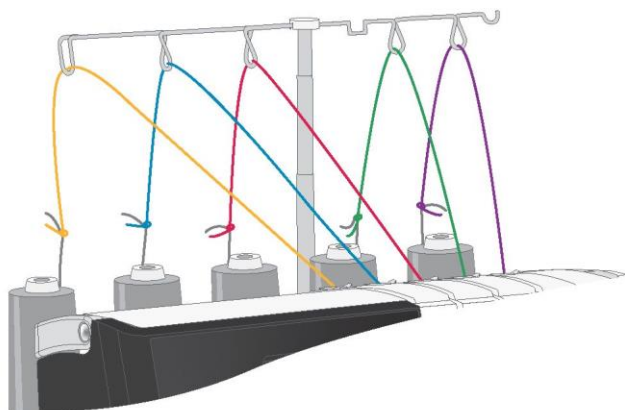
Umieść stopkę dociskową, aby zwolnić naprężenie.

Przeciągnij pojedynczo nici przez maszynę, dopóki węzły nie znajdą się przed igłą. Jeśli nici nie można łatwo przeciągnąć, sprawdź, czy nie ma splątań na prowadnicach nici lub zapętlenia pod podstawą nici.

Wskazówka: Obracając kołem o co najmniej jeden obrót od siebie i ciągnąc nici prosto do tyłu może okazać się, że łatwiej jest przeciągnąć nici.

Obetnij nić za węzłem i przewlec ją przez igłę.




Uwaga: Nie używaj tej metody do ciężkich nici, zamiast tego nawlekać nici zgodnie z zaleceniami na stronie 33.





# Nawlekanie igieł

## Nawlekanie lewej igły overlokowej (A)

-  Żółta ścieżka nawlekania
-  Niebieska ścieżka nawlekania dotyczy ściągów zabezpieczających nr 1 i 4
-  Igła A

Uwaga: Unieś stopkę, aby odblokować krążki.

Uwaga: Upewnij się, że teleskopowy stojak na nici został podniesiony do najwyższej pozycji (na ilustracji pokazano „przycięty” stojak na nici).

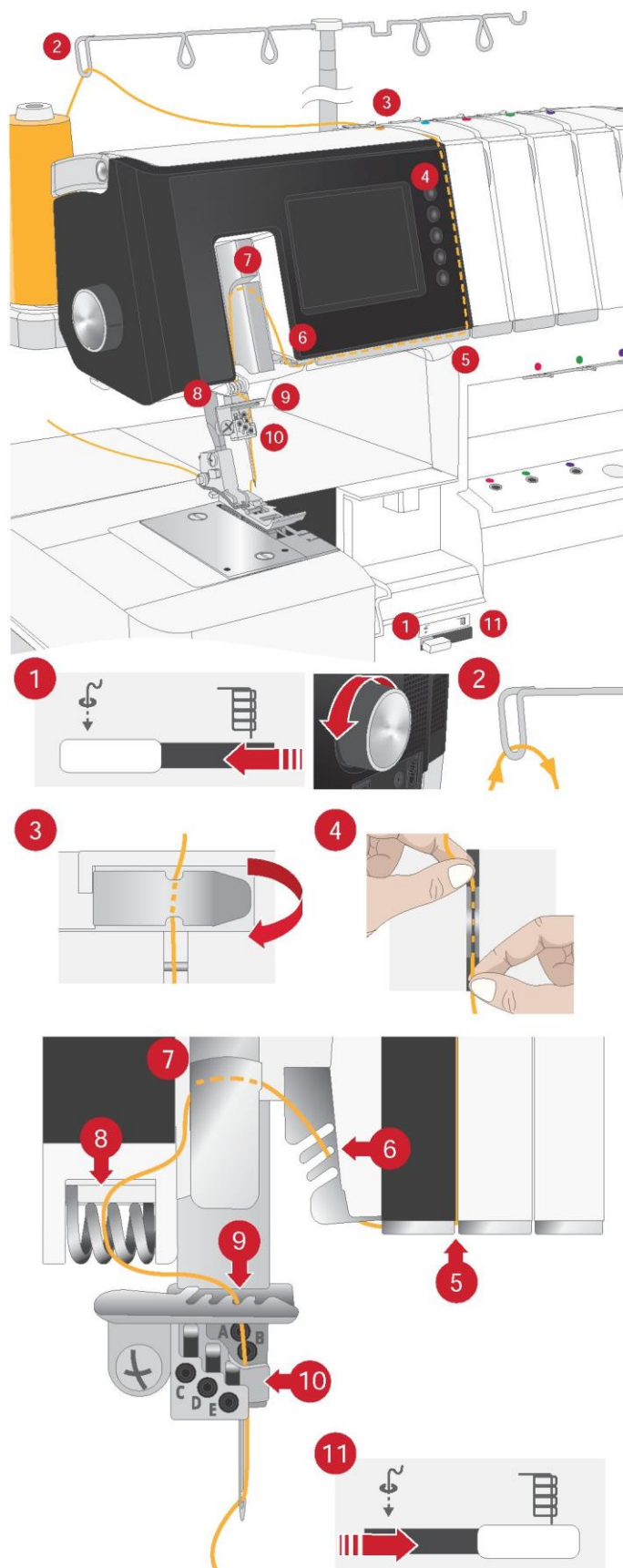
1. Ustaw dźwignię nawlekania/szycia w pozycji nawlekania, przesuając ją w lewo.
- Obracaj koło powoli do siebie, aż usłyszysz kliknięcie i chwytacze zostaną zablokowane w pozycji nawlekania.
2. Umieść szpulkę nici na lewym trzpieniu. Przeciągnij nić przez lewą prowadnicę nici od tyłu do przodu.
3. Ostrożnie przesuń nić pod prowadnicą wstępnego naprężenia nici z prawej strony na lewą.
4. Pociągnij nić wzdłuż wycięcia do nawlekania. Używając obu dłoni włóż nić pomiędzy tarcze naprężenia.
5. Pociągnij nić w dół wzdłuż wycięcia i przepuść ją w lewo przez ścieżkę nici.
6. Wsuń nić w środkową szczelinę na prowadnicach.
7. Kontynuuj nawlekanie nici w szczelinie na dźwigni podciągacza nici.
8. Następnie wsuń nić w drugą szczelinę na kolejnej prowadnicy nici.
9. Umieść nić w trzeciej szczelinie na prowadnicy nici nad zaciskiem igły.
10. Umieść nić za prowadnicą nad igłami A/B.

Przeprowadź nić przez ucho igły. Dla ułatwienia użyj nawlekacza (zob. str. 29). Pociągnij nić przez ucho o około 10 cm (4 cale), aby zwisała swobodnie.

Umieść nić z tyłu pod stopką.

11. Ustaw dźwignię nawlekania/szycia w pozycji szycia, przesuując ją w prawo.

Zamknij pokrywę przednią i opuść stopkę dociskową, aby rozpocząć szycie.



## Nawlekanie prawej igły overlokowej (B)

● Niebieska ścieżka nawlekania

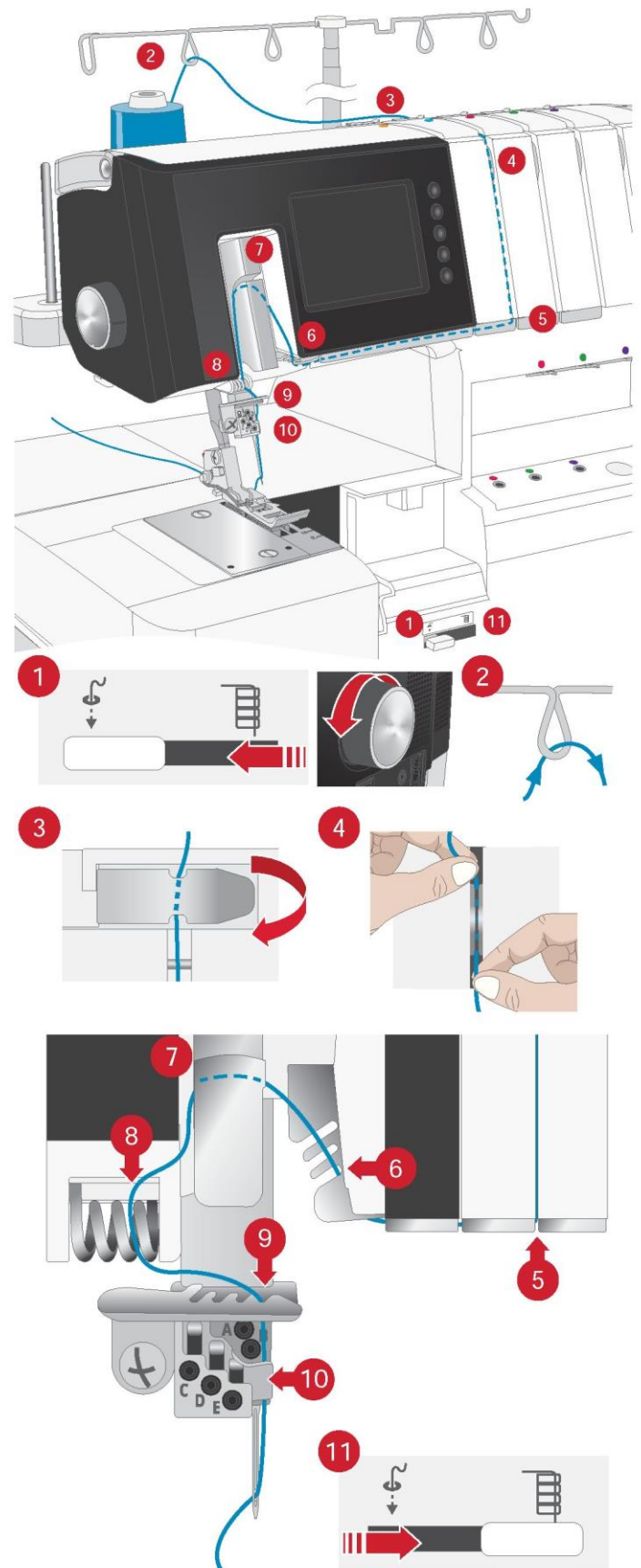
**A B** Igła B  
**C D E**

Uwaga: Unieś stopkę, aby odblokować krążki.

Uwaga: Upewnij się, że teleskopowy stojak na nici został podniesiony do najwyższej pozycji (na ilustracji pokazano „przycięty” stojak na nici).

1. Ustaw dźwignię nawlekania/szycia w pozycji nawlekania, przesuając ją w lewo.  
Obracaj koło powoli do siebie, aż usłyszysz kliknięcie i chwytacze zostaną zablokowane w pozycji nawlekania.
2. Umieść szpulkę nici na drugim lewym trzpieniu. Przeciągnij nić przez drugą lewą prowadnicę nici od tyłu do przodu.
3. Ostrożnie przesuń nić pod prowadnicą wstępnego naprężenia nici z prawej strony na lewą.
4. Pociągnij nić wzdłuż wycięcia do nawlekania. Używając obu dłoni włóż nić pomiędzy tarcze naprężenia.
5. Pociągnij nić w dół wzdłuż wycięcia i przepuść ją w lewo przez ścieżkę nici.
6. Wsuń nić w przednią szczelinę na prowadnicach.
7. Kontynuuj nawlekanie nici w szczelinie na dźwigni podciągacza nici.
8. Następnie wsuń nić w trzecią szczelinę na kolejnej prowadnicy nici.
9. Umieść nić w czwartej szczelinie na prowadnicy nici nad zaciskiem igły.
10. Umieść nić za prowadnicą nad igłami A/B.  
Przeprowadź nić przez ucho igły. Dla ułatwienia użyj nawlekcza (zob. str. 29). Pociągnij nić przez ucho o około 10 cm (4 cale), aby zwisała swobodnie.  
Umieść nić z tyłu pod stopką.
11. Ustaw dźwignię nawlekania/szycia w pozycji szycia, przesuując ją w prawo.

Zamknij pokrywę przednią i opuść stopkę dociskową, aby rozpocząć szycie.



## Nawlekanie igły do ściegu łańcuszkowego (D)

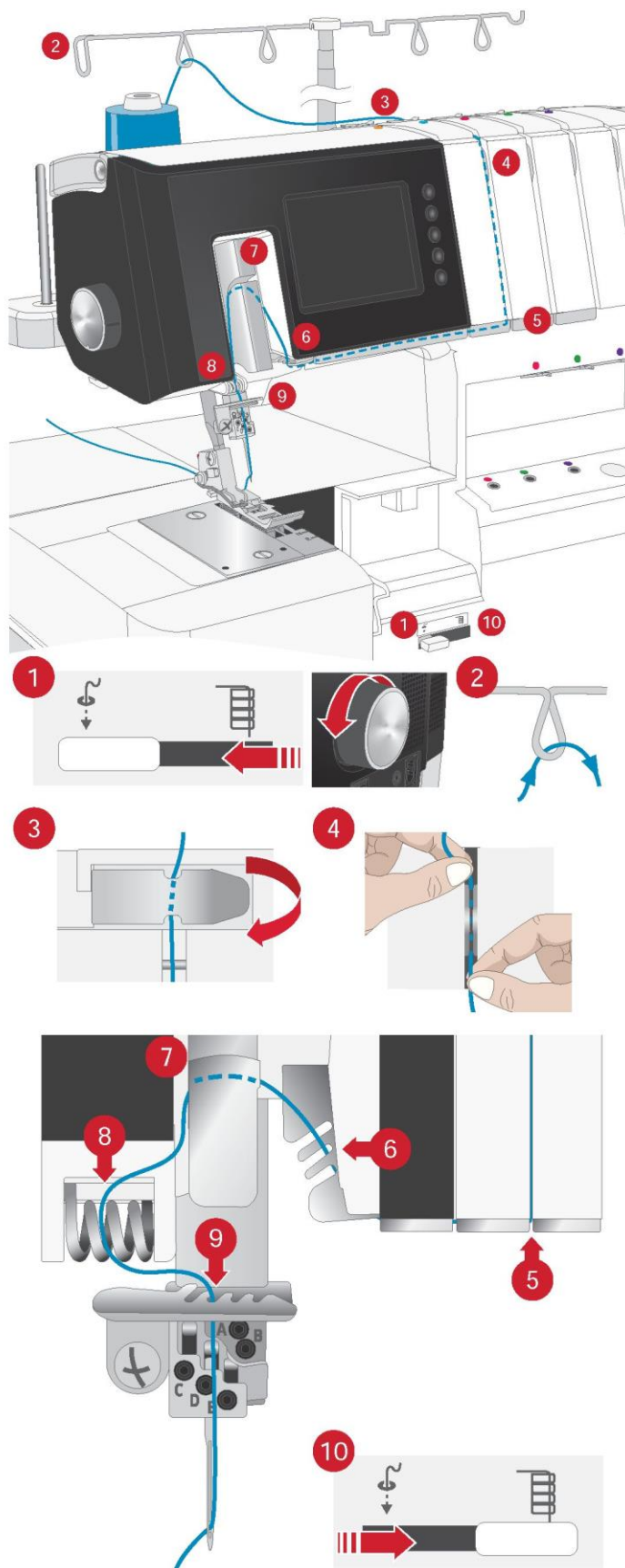
- Niebieska ścieżka nawlekania
- Żółta ścieżka nawlekania dotyczy ściegów zabezpieczających nr 1, 2, 4 i 5



Uwaga: Unieś stopkę, aby odblokować krążki.

Uwaga: Upewnij się, że teleskopowy stojak na nici został podniesiony do najwyższej pozycji (na ilustracji pokazano „przycięty” stojak na nici).

1. Ustaw dźwignię nawlekania/szycia w pozycji nawlekania, przesuwając ją w lewo.  
Obracaj koło powoli do siebie, aż usłyszysz kliknięcie i chwytacze zostaną zablokowane w pozycji nawlekania.
2. Umieść szpulkę nici na drugim lewym trzpieniu. Przeciągnij nić przez drugą lewą prowadnicę nici od tyłu do przodu.
3. Ostrożnie przesunij nić pod prowadnicą wstępnego naprężenia nici z prawej strony na lewą.
4. Pociągnij nić wzdłuż wycięcia do nawlekania. Używając obu dłoni włóż nić pomiędzy tarcze naprężenia.
5. Pociągnij nić w dół wzdłuż wycięcia i przepuść ją w lewo przez ścieżkę nici.
6. Wsuń nić w środkową szczelinę na prowadnicach.
7. Kontynuuj nawlekanie nici w szczelinie na dźwigni podciągacza nici.
8. Następnie wsuń nić w drugą szczelinę na kolejnej prowadnicy nici.
9. Umieść nić w drugiej szczelinie na prowadnicy nici nad zaciskiem igły.  
Przeprowadź nić przez ucho igły. Dla ułatwienia użyj nawlekaacza (zob. str. 29). Pociągnij nić przez ucho o około 10 cm (4 cale), aby zwisała swobodnie.  
Umieść nić z tyłu pod stopką.
10. Ustaw dźwignię nawlekania/szycia w pozycji szycia, przesuwając ją w prawo.  
Zamknij pokrywę przednią i opuść stopkę dociskową, aby rozpocząć szycie.






## Nawlekanie igieł interlokowych

Uwaga: Igiły należy nawlekać w następującej kolejności: lewa (C), środkowa (D), prawa (E).

### Nawlekanie lewej igły interlokowej (C)

 Żółta ścieżka nawlekania

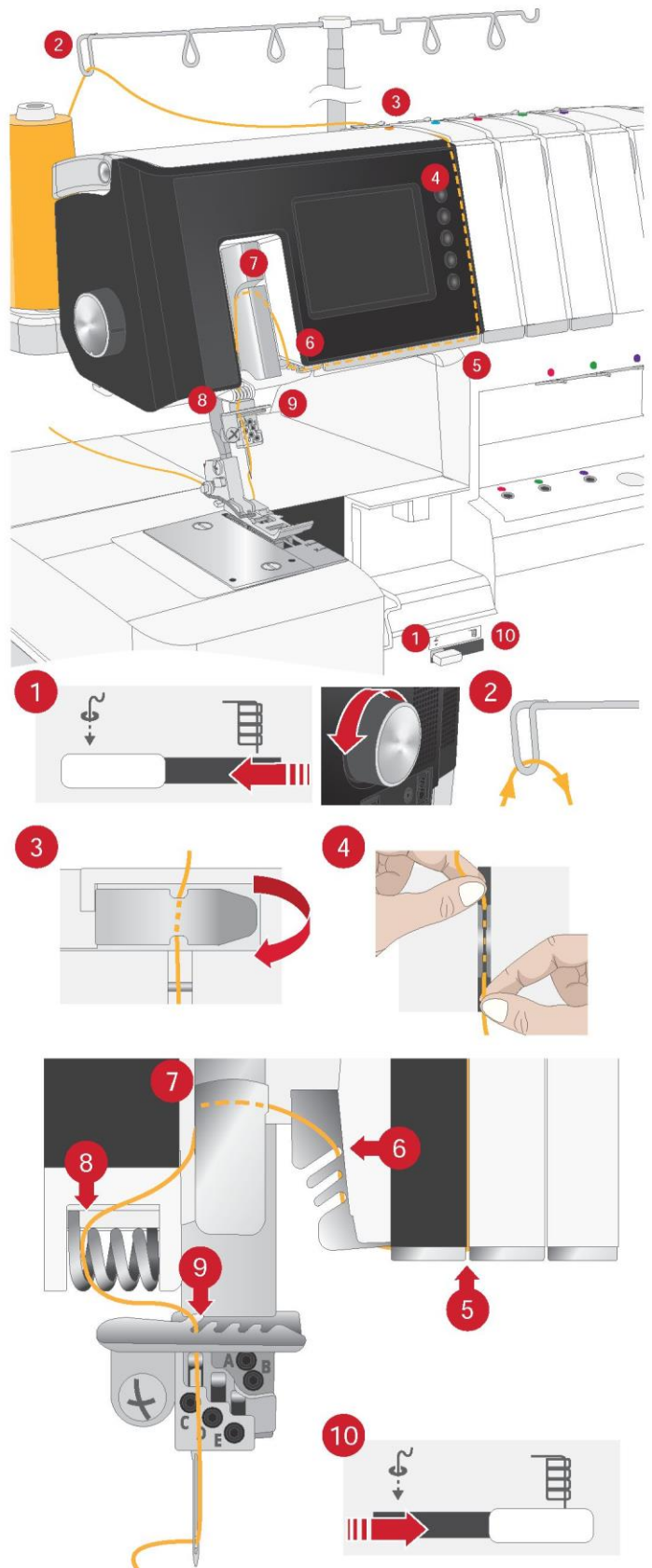
 Igła C

Uwaga: Unieś stopkę, aby odblokować krążki.

Uwaga: Upewnij się, że teleskopowy stojak na nici został podniesiony do najwyższej pozycji (na ilustracji pokazano „przycięty” stojak na nici).

1. Ustaw dźwignię nawlekania/szycia w pozycji nawlekania, przesuwając ją w lewo.  
Obracaj koło powoli do siebie, aż usłyszysz kliknięcie i chwytacze zostaną zablokowane w pozycji nawlekania.
2. Umieść szpulkę nici na lewym trzpieniu. Przeciągnij nić przez lewą prowadnicę nici od tyłu do przodu.
3. Ostrożnie przesunij nić pod prowadnicą wstępnego naprężenia nici z prawej strony na lewą.
4. Pociągnij nić wzdłuż wycięcia do nawlekania. Używając obu dłoni włóż nić pomiędzy tarcze naprężenia.
5. Pociągnij nić w dół wzdłuż wycięcia i przepuść ją w lewo przez ścieżkę nici.
6. Wsuń nić w tylną szczelinę na prowadnicach.
7. Kontynuuj nawlekanie nici w szczelinie na dźwigni podciągacza nici.
8. Następnie wsuń nić w pierwszą szczelinę na kolejnej prowadnicy nici.
9. Umieść nić w pierwszej szczelinie na prowadnicy nici nad zaciskiem igły.  
Przeprowadź nić przez ucho igły. Dla ułatwienia użyj nawlekaacza (zob. str. 29). Pociągnij nić przez ucho o około 10 cm (4 cale), aby zwiślała swobodnie.  
Umieść nić z tyłu pod stopką.
10. Ustaw dźwignię nawlekania/szycia w pozycji szycia, przesuwając ją w prawo.

Zamknij pokrywę przednią i opuść stopkę dociskową, aby rozpocząć szycie.



## Nawlekanie środkowej igły interlokowej (D)

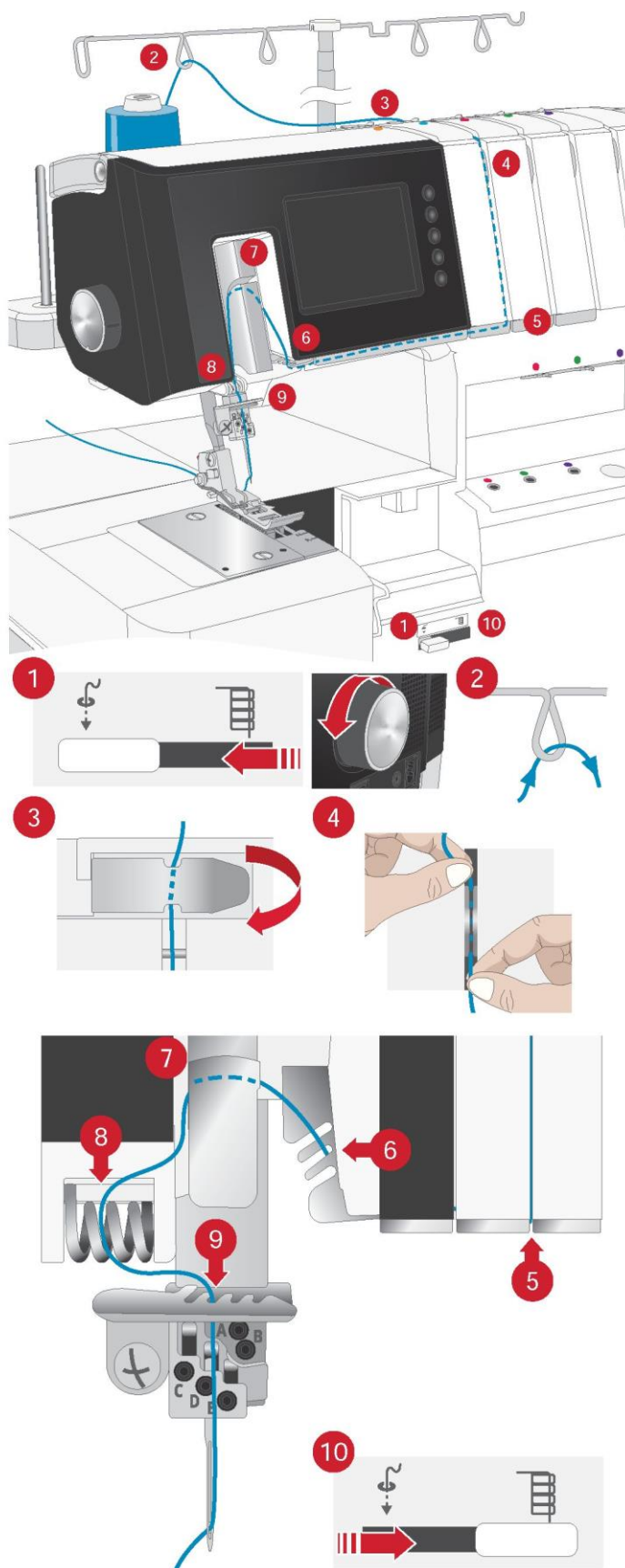
● Niebieska ścieżka nawlekania

 Igła D


Uwaga: Unieś stopkę, aby odblokować krążki.

Uwaga: Upewnij się, że teleskopowy stojak na nici został podniesiony do najwyższej pozycji (na ilustracji pokazano „przycięty” stojak na nici).

1. Ustaw dźwignię nawlekania/szycia w pozycji nawlekania, przesuując ją w lewo.  
Obracaj koło powoli do siebie, aż usłyszysz kliknięcie i chwytacze zostaną zablokowane w pozycji nawlekania.
2. Umieść szpulkę nici na drugim lewym trzpieniu. Przeciągnij nić przez drugą lewą prowadnicę nici od tyłu do przodu.
3. Ostrożnie przesunij nić pod prowadnicą wstępnego naprężenia nici z prawej strony na lewą.
4. Pociągnij nić wzdłuż wycięcia do nawlekania. Używając obu dłoni włóż nić pomiędzy tarcze naprężenia.
5. Pociągnij nić w dół wzdłuż wycięcia i przepuść ją w lewo przez ścieżkę nici.
6. Wsuń nić w środkową szczelinę na prowadnicach.
7. Kontynuuj nawlekanie nici w szczelinie na dźwigni podciągacza nici.
8. Następnie wsuń nić w drugą szczelinę na kolejnej prowadnicy nici.
9. Umieść nić w drugiej szczelinie na prowadnicy nici nad zaciskiem igły.  
Przeprowadź nić przez ucho igły. Dla ułatwienia użyj nawlekcza (zob. str. 29). Pociągnij nić przez ucho o około 10 cm (4 cale), aby zwisała swobodnie.  
Umieść nić z tyłu pod stopką.
10. Ustaw dźwignię nawlekania/szycia w pozycji szycia, przesuując ją w prawo.  
Zamknij pokrywę przednią i opuść stopkę dociskową, aby rozpocząć szycie.



## Nawlekanie prawej igły interlokowej (E)

 Czerwona ścieżka nawlekania

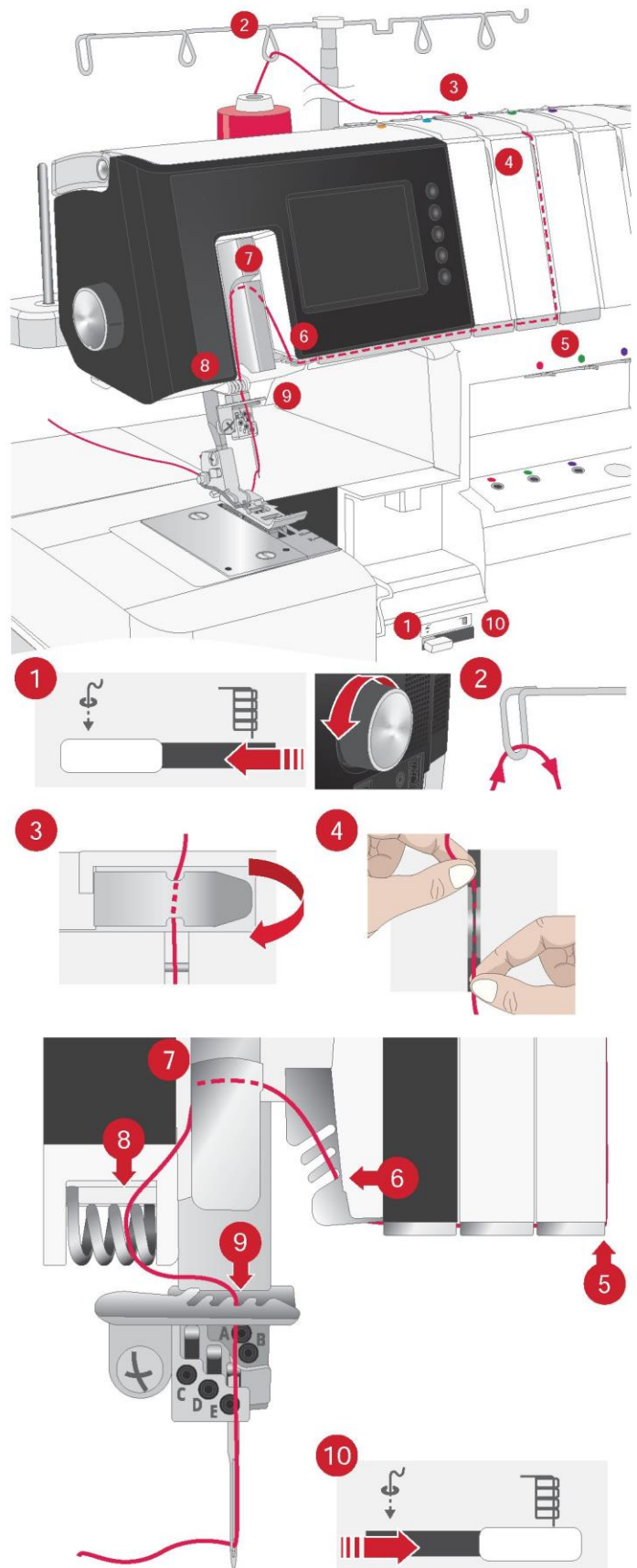
 Igła E

Uwaga: Unieś stopkę, aby odblokować krążki.

Uwaga: Upewnij się, że teleskopowy stojak na nici został podniesiony do najwyższej pozycji (na ilustracji pokazano „przycięty” stojak na nici).

1. Ustaw dźwignię nawlekania/szycia w pozycji nawlekania, przesuując ją w lewo.  
Obracaj koło powoli do siebie, aż usłyszysz kliknięcie i chwytacze zostaną zablokowane w pozycji nawlekania.
2. Załóż szpulkę na środkowy trzpień. Przeciągnij nić przez lewą prowadnicę nici od tyłu do przodu.
3. Ostrożnie przesuń nić pod prowadnicą wstępnego naprężenia nici z prawej strony na lewą.
4. Pociągnij nić wzdłuż wycięcia do nawlekania. Używając obu dłoni włóż nić pomiędzy tarcze naprężenia.
5. Pociągnij nić w dół wzdłuż wycięcia i przepuść ją w lewo przez ścieżkę nici.
6. Wsuń nić w przednią szczelinę na prowadnicach.
7. Kontynuuj nawlekanie nici w szczelinie na dźwigni podciągacza nici.
8. Następnie wsuń nić w trzecią szczelinę na kolejnej prowadnicy nici.
9. Umieść nić w trzeciej szczelinie na prowadnicy nici nad zaciskiem igły.  
Przeprowadź nić przez ucho igły. Dla ułatwienia użyj nawlekaacza (zob. str. 29). Pociągnij nić przez ucho o około 10 cm (4 cale), aby zwisała swobodnie.  
Umieść nić z tyłu pod stopką.
10. Ustaw dźwignię nawlekania/szycia w pozycji szycia, przesuując ją w prawo.

Zamknij pokrywę przednią i opuść stopkę dociskową, aby rozpocząć szycie.



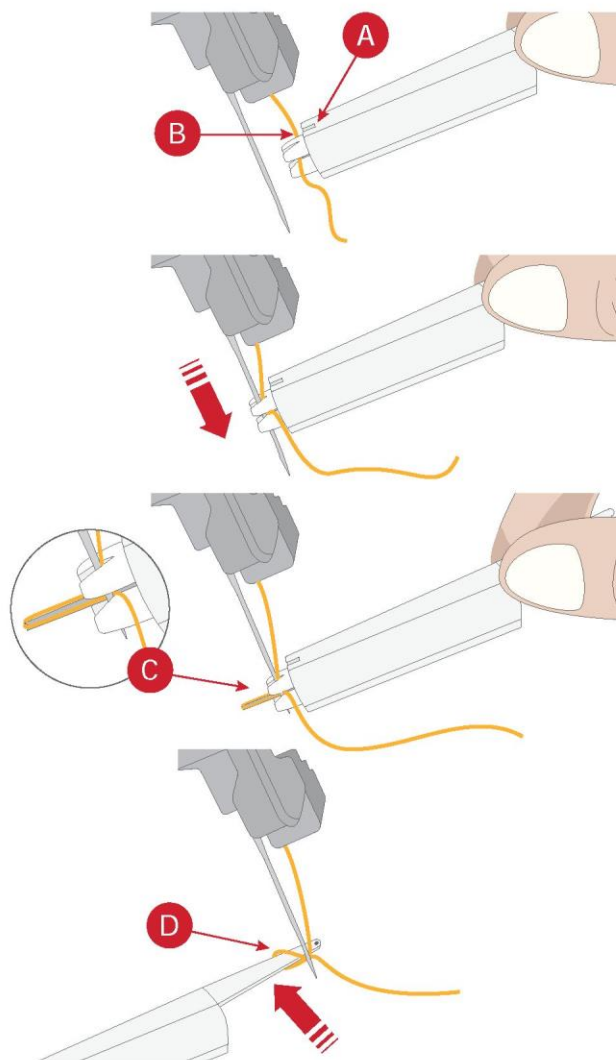
## Nawlekacz igły

Aby ułatwić nawlekanie nici na igły, należy użyć nawlekacza dołączanego do akcesoriów.

Obróć koło tak, aby igły były ustawione w najwyższej pozycji i obniż stopkę. Upewnij się, że prostokątne oznaczenia na nawlekaczu są skierowane w górę (A). Przeprowadź nić z prawej strony na lewą w wycięciu na wierzchołku nawlekacza (B).

Przytrzymaj nawlekacz przy igle. Obniż nawlekacz do ucha igły i delikatnie dociśnij do igły, co spowoduje, że niewielki metalowy trzpień przepchnie nić przez ucho igły i utworzy pętelkę.

Użyj nawlekacza, aby przeciągnąć pętelkę za igłę (D).





# Nawlekanie chwytaczy

## Nawlekanie górnego chwytacza

- Czerwona ścieżka nawlekania

Uwaga: Unieś stopkę, aby odblokować krążki.

Uwaga: Upewnij się, że teleskopowy stojak na nici został podniesiony do najwyższej pozycji (na ilustracji pokazano „przycięty” stojak na nici).

Uwaga: Upewnij się, że chwytacz górny jest w pozycji górnej, przesuwając dźwignię ustawiania chwytacza górnego w prawo (str. 15).

Uwaga: W przypadku nawlekania nici specjalnych, takich jak nylon wełniany itp., patrz str. 33.

1. Ustaw dźwignię nawlekania/szycia w pozycji nawlekania, przesuwając ją w lewo.  
Obracaj koło powoli do siebie, aż usłyszysz kliknięcie i chwytacze zostaną zablokowane w pozycji nawlekania.

2. Załóż szpulkę na środkowy trzpień. Przeciągnij nić przez środkową prowadnicę nici od tyłu do przodu.
3. Ostrożnie przesunij nić pod prowadnicą pokrywy górnej z prawej strony na lewą, jak na rysunku.
4. Pociągnij nić wzdłuż wycięcia do nawlekania. Używając obu dłoni włóż nić pomiędzy tarcze naprężenia.

5. Pociągnij nić w dół wzdłuż wycięcia i do prowadnicy nici chwytacza górnego.

6. Wyciągnij około 22" (56 cm) nici. Upewnij się, że nić nie zaplątała się wokół pokrywy. Używając pincety włóż końcówkę nici 2 cm lub więcej do otworu nawlekania chwytacza górnego.

Uwaga: Obetnij końcówkę nici tak, aby mogła być gładko włożona do otworu nawlekania.

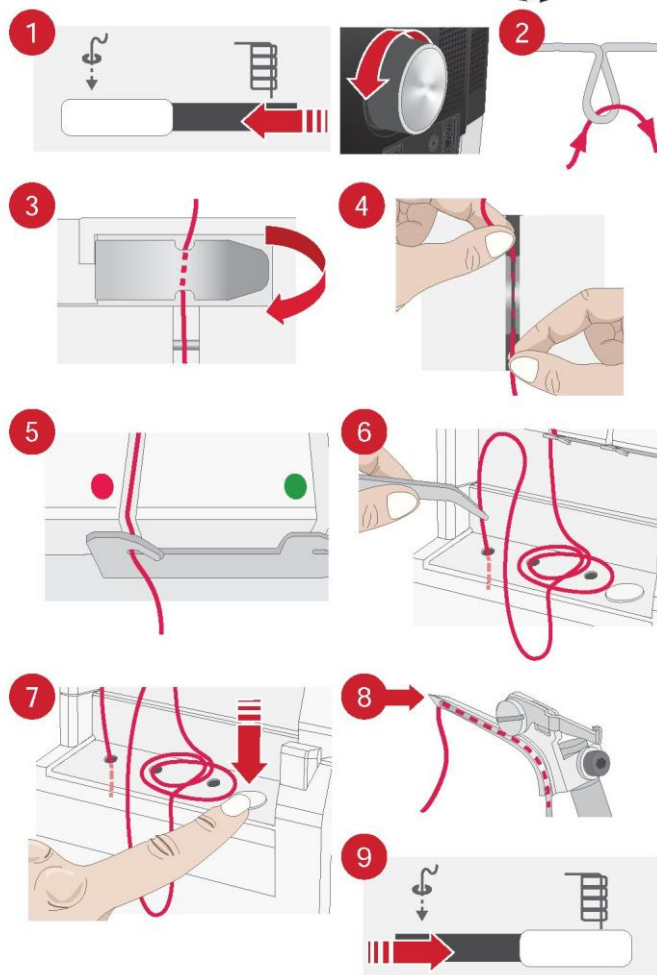
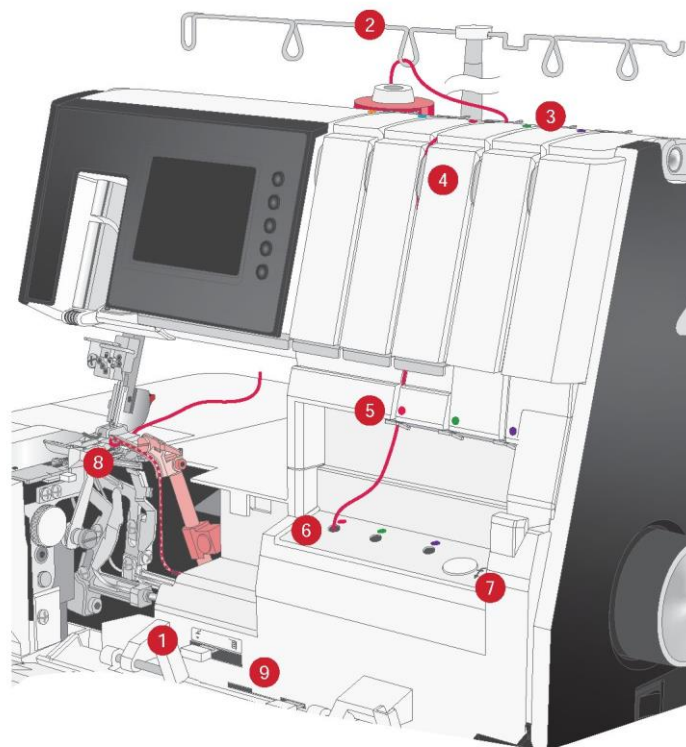
7. Naciśnij przycisk nawlekania, aby nawlec chwytacz.
8. Upewnij się, że nić wychodzi z otworu końcówki chwytacza.

Jeśli nić nie wyjdzie z otworu, ponów procedurę od punktu 6.

Przeciągnij 4" (10 cm) nici pod płożą stopki i z powrotem pomiędzy stopką dociskową a obcinaczem górnym.

9. Ustaw dźwignię nawlekania/szycia w pozycji szycia, przesuwając ją w prawo.

Zamknij pokrywę przednią i opuść stopkę dociskową.



## Nawlekanie dolnego chwytacza

### Zielona ścieżka nawlekania

Uwaga: Upewnij się, że teleskopowy stojak na nici został podniesiony do najwyższej pozycji (na ilustracji pokazano „przecięty” stojak na nici).

Uwaga: Unieś stopkę, aby odblokować krążki.

Uwaga: W przypadku nawlekania nici specjalnych, takich jak nylon wełniany itp., patrz str. 33.

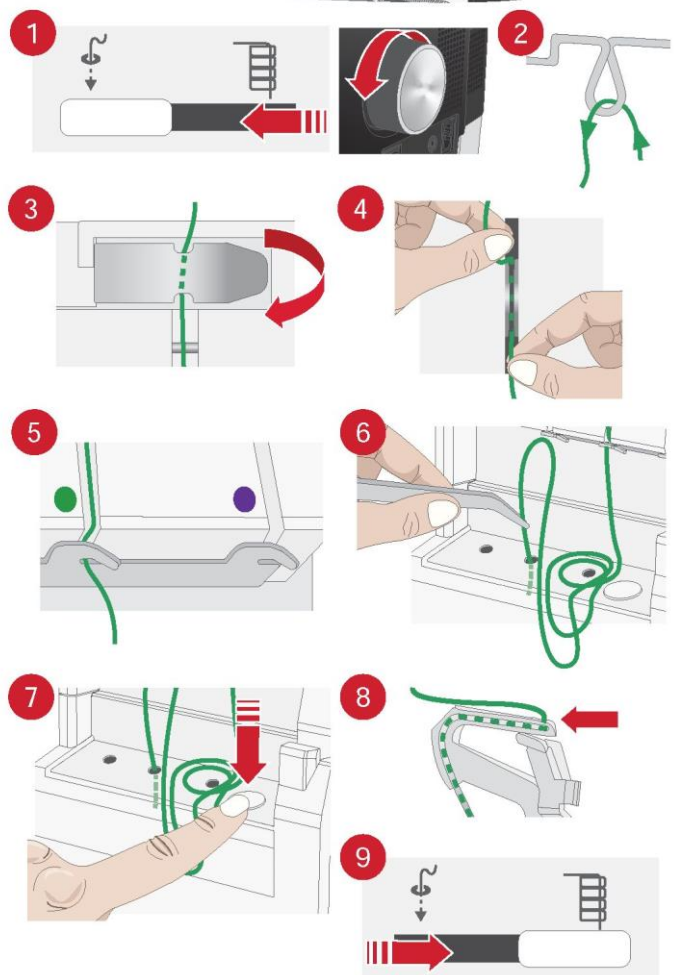
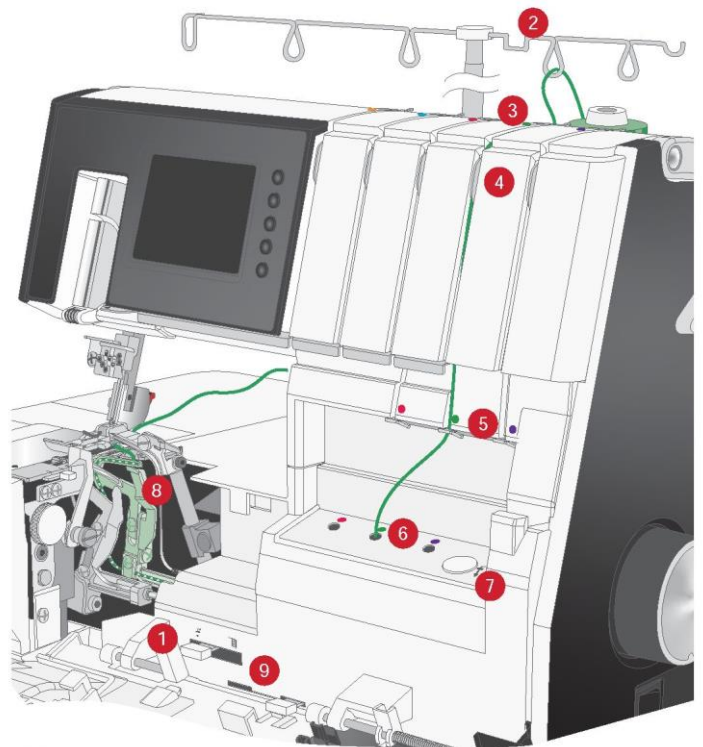
1. Ustaw dźwignię nawlekania/szycia w pozycji nawlekania, przesuwając ją w lewo.  
Obracaj koło powoli do siebie, aż usłyszysz kliknięcie i chwytacze zostaną zablokowane w pozycji nawlekania.
2. Umieść szpulkę nici na drugim prawym trzpieniu. Przeciągnij nić przez drugą prawą prowadnicę nici od tyłu do przodu.

3. Ostrożnie przesunij nić pod prowadnicą pokrywy górnej z prawej strony na lewą, jak na rysunku.
4. Pociągnij nić wzdłuż wycięcia do nawlekania. Używając obu dłoni włóż nić pomiędzy tarcze naprężenia.
5. Pociągnij nić w dół wzdłuż wycięcia i do prowadnicy nici chwytacza dolnego.
6. Wyciągnij około 22" (56 cm) nici. Upewnij się, że nić nie zaplątała się wokół pokrywy.  
Używając pincety włóż końcówkę nici 2 cm lub więcej do otworu nawlekania chwytacza dolnego.  
Uwaga: Obetnij końcówkę nici tak, aby mogła być gładko włożona do otworu nawlekania.

7. Naciśnij przycisk nawlekania, aby nawlec chwytacz.
8. Upewnij się, że nić wychodzi z otworu końcówki chwytacza.  
Jeśli nić nie wyjdzie z otworu, ponów procedurę od punktu 6.  
Przeciągnij 4" (10 cm) nici pod płożą stopki i z powrotem pomiędzy stopką dociskową a obcinaczem górnym.

9. Ustaw dźwignię nawlekania/szycia w pozycji szycia, przesuwając ją w prawo.

Zamknij pokrywę przednią i opuść stopkę dociskową.



## Nawlekanie chwytacza do ściegu łańcuskowego

### ● Fioletowa ścieżka nawlekania

Uwaga: Upewnij się, że teleskopowy stojak na nici został podniesiony do najwyższej pozycji (na ilustracji pokazano „przycięty” stojak na nici).

Uwaga: Unieś stopkę, aby odblokować krążki.

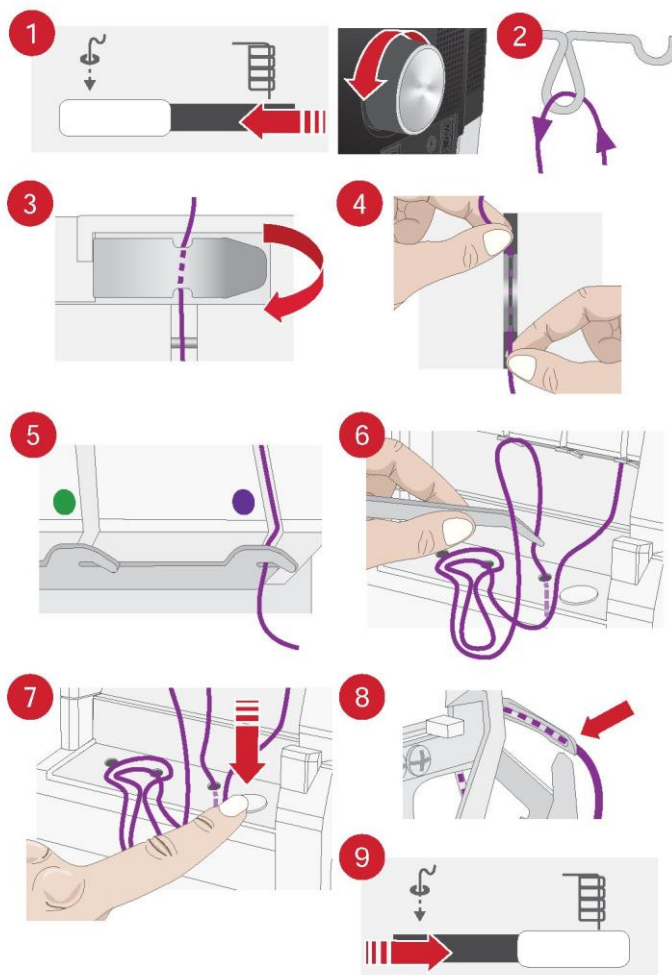
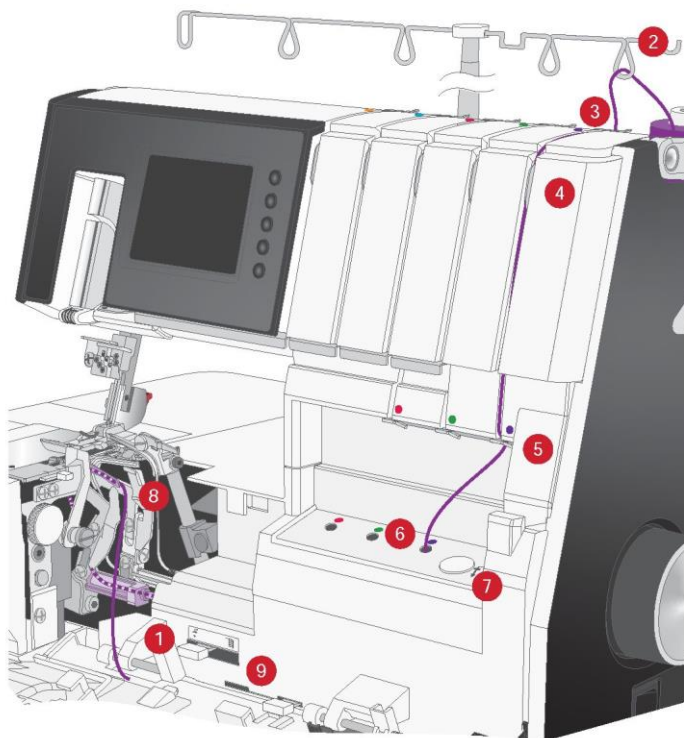
Uwaga: W przypadku nawlekania nici specjalnych, takich jak nylon wełniany itp., patrz str. 33.

1. Ustaw dźwignię nawlekania/szycia w pozycji nawlekania, przesuając ją w lewo.  
Obracaj koło powoli do siebie, aż usłyszysz kliknięcie i chwytacze zostaną zablokowane w pozycji nawlekania.
2. Załóż szpulkę na prawy trzpieniu. Przeciągnij nić przez prawą prowadnicę nici od tyłu do przodu.
3. Ostrożnie przesuń nić pod prowadnicą pokrywy górnej z prawej strony na lewą, jak na rysunku.

4. Pociągnij nić wzdłuż wycięcia do nawlekania. Używając obu dłoni włóż nić pomiędzy tarcze naprężenia.
5. Pociągnij nić w dół wzdłuż wycięcia i do prowadnicy nici chwytacza łańcuskowego.
6. Wyciągnij około 22" (56 cm) nici. Upewnij się, że nić nie zaplątała się wokół pokrywy.  
Używając pincety włóż końcówkę nici 2 cm lub więcej do otworu nawlekania chwytacza łańcuskowego.  
Uwaga: Obetnij końcówkę nici tak, aby mogła być gładko włożona do otworu nawlekania.

7. Naciśnij przycisk nawlekania, aby nawlec chwytacz.
8. Upewnij się, że nić wychodzi z otworu końcówki chwytacza.  
Jeśli nić nie wyjdzie z otworu, ponów procedurę od punktu 6.  
Wyciągnij 10 cm (4") nici i umieść ją w pokrywie chwytacza.

9. Ustaw dźwignię nawlekania/szycia w pozycji szycia, przesuując ją w lewo.  
Zamknij pokrywę przednią i opuść stopkę dociskową.





## Nawlekanie nici specjalnych

W przypadku szycia specjalnymi nićmi (np. wełnianym nylonem), łatwiej jest nawlec chwytacze za pomocą drutu nawlekającego chwytacza lub standardowej nici owerlokowej.

Przed nawleczeniem:

Uwaga: Unieś stopkę, aby odblokować krążki.

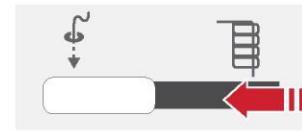
Ustaw dźwignię nawlekania/szycia w pozycji nawlekania, przesuwając ją w lewo.

Obracaj koło powoli do siebie, aż usłyszysz kliknięcie i chwytacze zostaną zablokowane w pozycji nawlekania.

Nawlecz nici chwytacza do przodu otworu nawlekania chwytacza.

Po nawleczeniu chwytaczy:

Ustaw przełącznik nawlekania/szycia w pozycji „Szycie”. Przeciągnij 4" (10 cm) nici pod płożą stopki i z powrotem pomiędzy stopką dociskową a obcinaczem górnym. Zamknij pokrywę przednią i opuść stopkę dociskową.



Pozycja nawlekania



Pozycja szycia

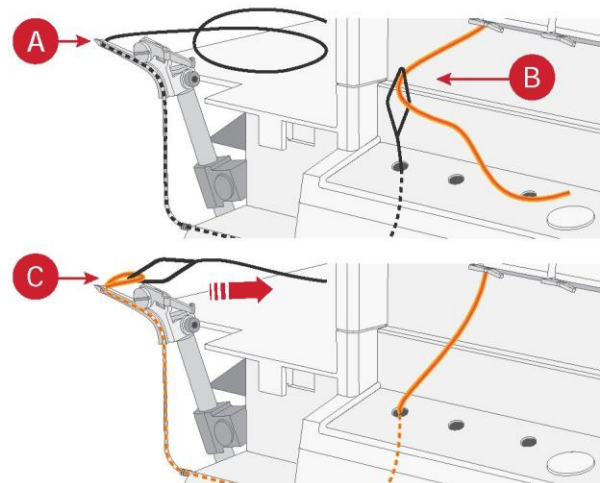
## Użycie drutu nawlekającego

Uwaga: Nie naciskaj przycisku nawlekania, gdy używasz drutu nawlekającego.

Weź drut nawlekający chwytacza i przepchnij prosty koniec (nie koniec z pętlą) przez otwór nawlekania chwytacza, aż wyjdzie z otworu końcówki chwytacza (A).

Przepuść około 2" (5 cm) nici przez pętlę drutu nawlekającego chwytacza (B).

Ostrożnie pociągnij koniec drutu nawlekającego chwytacza, aż nić wyjdzie z otworu końcówki chwytacza (C). Wyjmij nić z drutu nawlekającego chwytacza.



## Użycie standardowej nici

Przygotuj 12" (30 cm) standardowej nici i zawiąż ją 5 cm od końca nici chwytacza, jak pokazano na rysunku (A).

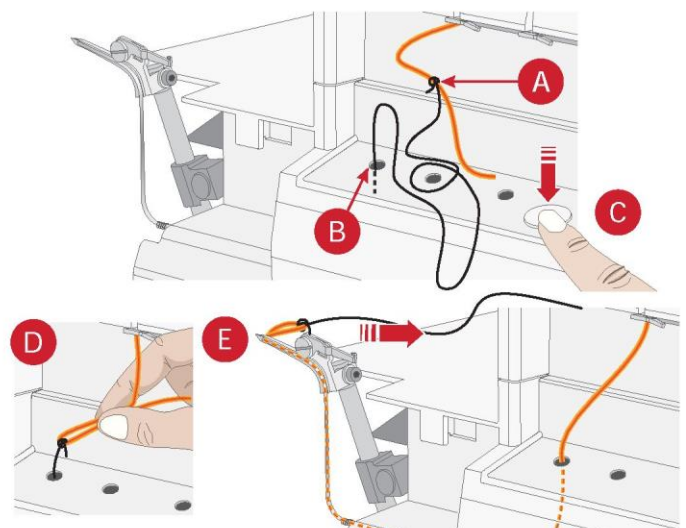
Uwaga: Przy zawiązywaniu standardowej nici do nici chwytacza należy zawiązać jak najmniejszy węzeł i odciąć nadmiar standardowej nici.

Używając pincety włóż końcówkę nici 2 cm lub więcej do otworu nawlekania chwytacza (B).

Naciśnij przycisk nawlekania, aby nawlec chwytacz (C).

Upewnij się, że nić wychodzi z otworu końcówki chwytacza. Ostrożnie pociągnij standardową nić, aż węzeł znajdzie się przy otworze nawlekania chwytacza.

Następnie złóż luźny koniec specjalnej nici, jak pokazano na rysunku (D). Kontynuuj przeciąganie standardowej nici do momentu przeciągnięcia specjalnej nici kanał nawlekania i przewleczenia jej przez otwór w końcówce chwytacza (E).



# 5 Ściegi i techniki szycia

## Przegląd ściegów

Ustawienia podane w przeglądzie ściegów to nasze zalecenia dotyczące normalnych warunków pracy. Każdy ścieg ma wstępnie ustawioną długość i naprężenie nici. Może zaistnieć konieczność dostosowania ustawień do używanego ściegu, typu materiału i nici. Najlepsze efekty daje stopniowe regulowanie, tj. nie większe niż o pół numeru w jednym kroku. Przed przystąpieniem do szycia zawsze przetestuj szycie na próbce materiału.

Różne ściegi można uzyskać poprzez łączenie poszczególnych pozycji igieł, metod nawlekania nici oraz z wykorzystaniem konwertera do ściegów 2-nitkowych.

## Objaśnienie ikon



Pozycja igły

N/R

Ustawienie dźwigni łopatki do ściegu



Konwerter do ściegów 2-nitkowych



Szerokość cięcia

A/B

Ustawienie A lub B  
Pozycja obcinacza  
górnego/chwytnicza górnego oraz  
użycie pokrywy obcinacza A lub  
płytki ściegowej B



Ścieżka nawlekania  
Kolorowe kropki wskazują,  
które ścieżki nawlekania  
powinny być używane

## 5-nitkowy ścieg zabezpieczający, szeroki

Do jednoczesnego łączenia ściegiem wzmocnionym i obrzucania. Wytrzymały szew łańcuszkowy z krawędzią overlokową do szycia odzieży, pikowania i innych projektów.

			N/R		A/B	
	D, A	6,5	N	—	A	

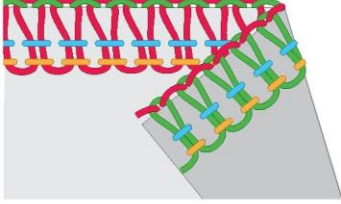





## 5-nitkowy ścieg zabezpieczający, wąski

Do jednoczesnego łączenia ściegiem wzmocnionym i obrzucania. Wytrzymały szew łańcuszkowy z krawędzią overlokową do szycia odzieży, pikowania i innych projektów.

			N/R		A/B	
	D, B	6,5	N	—	A	

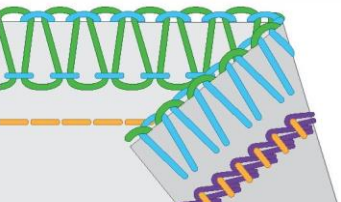





## Ścieg 4-nitkowy overlokowy

Służy do wykonywania wszystkich szwów, w których potrzebne jest rozciągnięcie lub naddatek, takich jak szwy na krawędziach kołnierzy, szwy boczne, szwy na rękawach itp. Specjalne techniki można stosować z wykorzystaniem szwu 4-nitkowego overlokowego. Mogą być to podbieranie, wkładanie lamówek z zastosowaniem opcjonalnej stopki do wszywania lamówek czy umieszczanie elementów elastycznych z zastosowaniem opcjonalnej stopki do materiałów elastycznych.

3				N/R		A/B	
		A, B	6,5	N	—	A	

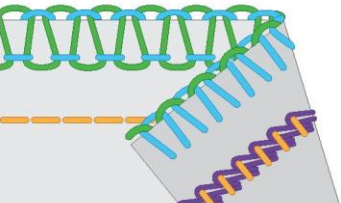





### 4-nitkowy ścieg zabezpieczający, szeroki

Do jednoczesnego łączenia ściąganiem wzmocnionym i obrzucania.

4				N/R		A/B	
		D, A	6,0	N	TAK	A	

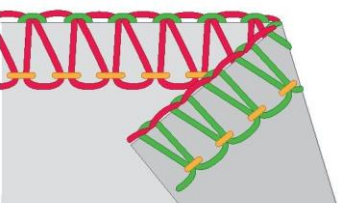





### 4-nitkowy ścieg zabezpieczający, wąski

Do jednoczesnego łączenia ściąganiem wzmocnionym i obrzucania.

5				N/R		A/B	
		D, B	6,5	N	TAK	A	

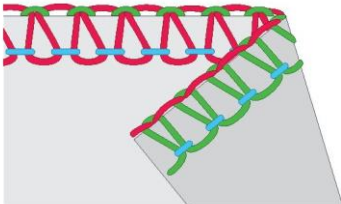





## Ścieg 3-nitkowy overlokowy, szeroki

Do zszywania dwóch warstw materiału rozciągliwego lub obrzucania jednej warstwy materiału o małej lub średniej gramaturze. Do tworzenia łańcuszków dekoracyjnych w chwytaczach należy używać grubszych nici. (Przytrzymaj dłoń za stopką, a następnie delikatnie i powoli przeciągnij szyty łańcuszek, próbując utrzymać to samo napięcie nici, które było stosowane do szycia na materiale.)

6				N/R		A/B	
		A	6,5	N	—	A	

## Ścieg 3-nitkowy overlokowy, wąski

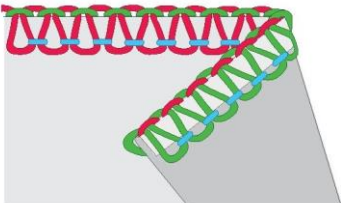





Do zszywania dwóch warstw materiału rozciągliwego lub obrzucania jednej warstwy materiału o małej gramaturze. Często stosowany do tworzenia dekoracyjnych zakładek. W chwytaczach należy poprowadzić nici dekoracyjne, a w igle nić zwykłą. W celu uzyskania ciekawych efektów można użyć różnych kolorów nici w chwytaczach.

7				N/R		A/B	
		B	6,5	N	—	A	

### Krawędź wąska 3-nitkowa

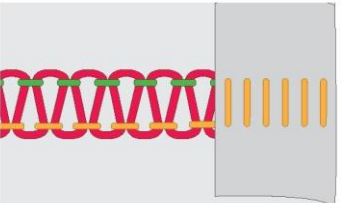





Do obrabiania krawędzi materiałów o małej gramaturze. Dobrze prezentuje się na jedwabnych chustach, poduszkach z falbankami i serwetkach. W celu uzyskania pięknego, satynowego wykończenia na chwytacz górny należy nawlec nić dekoracyjną, np. nić ze sztucznego jedwabiu 40. Więcej informacji na ten temat można znaleźć na stronie 43.

Uwaga: Niezalecany do tkanin o dużej gramaturze lub materiałów rozciągliwych o średniej bądź dużej gramaturze.

8				N/R		A/B	
		B	6,5	R	—	A	

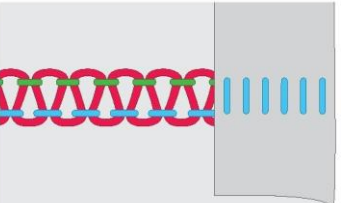





### Ścieg 3-nitkowy overlokowy płaski, szeroki

Do zszywania materiałów rozciągliwych z efektem dekoracyjnym po stronie ściegu płaskiego lub drabinkowego. Różne efekty można uzyskać, nawlekając nić dekoracyjną na chwytacz górny. Więcej informacji na ten temat można znaleźć na stronie 44.

9				N/R		A/B	
		A	6,5	N	—	A	

### Ścieg 3-nitkowy overlokowy płaski, wąski

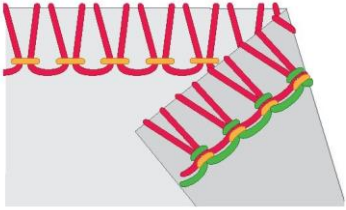





Do zszywania materiałów rozciągliwych z efektem dekoracyjnym po stronie ściegu płaskiego lub drabinkowego. Różne efekty można uzyskać, nawlekając nić dekoracyjną na chwytacz górny. Więcej informacji na ten temat można znaleźć na stronie 44.

10				N/R		A/B	
		B	6,5	N	—	A	



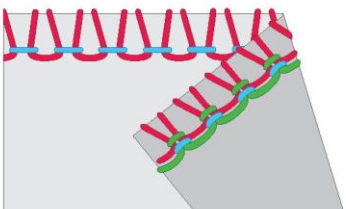





## Ścieg 3-nitkowy zawijany owerlokowy, szeroki

Do zszywania dwóch warstw rozciągliwych materiałów.

11				N/R		A/B	
		A	6,0	N	—	A	

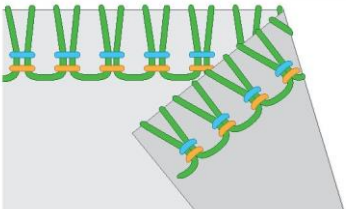




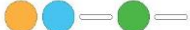
## Ścieg 3-nitkowy zawijany owerlokowy, wąski

Do zszywania dwóch warstw rozciągliwych materiałów.

12				N/R		A/B	
		B	6,5	N	—	A	

## Ścieg owerlokowy 3-nitkowy elastyczny

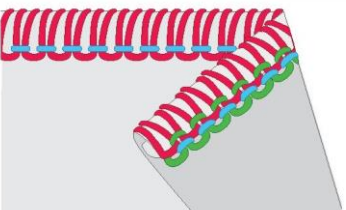





Do szycia na materiałach o wyjątkowo dużej rozciągliwości. Dodatkową elastyczność można uzyskać, używając na chwytaczu dolny nici elastycznej. Należy odpowiednio dostosować napięcie nici.

13				N/R		A/B	
		A, B	6,5	N	TAK	A	

## Krawędź zaginana 3-nitkowa

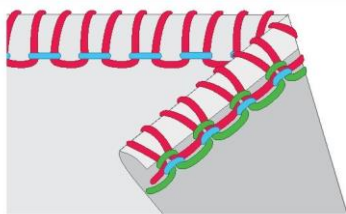





Do obrabiania krawędzi materiałów o małej gramaturze. Dobrze prezentuje się na jedwabnych chustach, poduszkach z falbankami i serwetkach. Aby tworzyć piękne, zawinięte krawędzie, należy w chwytaczu górnym zastosować nić dekoracyjną, a w chwytaczu dolnym cienką nić zwykłą. Więcej informacji na ten temat można znaleźć na stronie 43.

Uwaga: Niezalecany do tkanin o dużej gramaturze lub materiałów rozciągliwych o średniej bądź dużej gramaturze.

14				N/R		A/B	
		B	6,0	R	—	A	

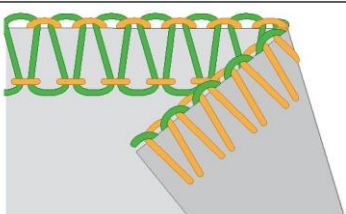





## Krawędź pikotowa 3-nitkowa

Zwiększona długość ściegu utworzy na twoim materiale krawędź pikotową. Krawędź ta to miły sposób na dekoracyjne wykończenie sukni ślubnej lub druhny.

15				N/R		A/B	
		B	6,0	R	—	A	

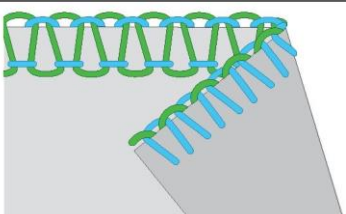





### Ścieg 2-nitkowy overlokowy, szeroki

Do obrzucania pojedynczych warstw materiałów o małej lub średniej gramaturze.

16				N/R		A/B	
		A	6,5	N	TAK	A	

### Ścieg 2-nitkowy overlokowy, wąski

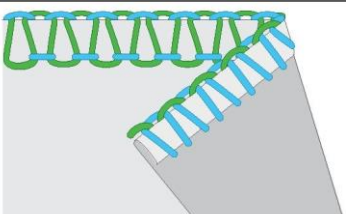





Do obrzucania pojedynczych warstw materiałów o małej lub średniej gramaturze.

17				N/R		A/B	
		B	6,5	N	TAK	A	

### Krawędź wąska 2-nitkowa

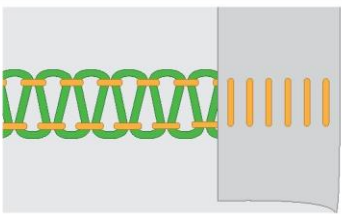





Do obrabiania krawędzi materiałów o małej gramaturze. Więcej informacji na ten temat można znaleźć na stronie 43.

Uwaga: Niezalecany do tkanin o dużej gramaturze lub materiałów rozciągliwych o średniej bądź dużej gramaturze.

18				N/R		A/B	
		B	6,5	R	TAK	A	

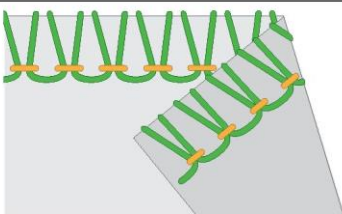





## Ścieg 2-nitkowy overlokowy płaski, szeroki

Do zszywania materiałów rozciągliwych z efektem dekoracyjnym po stronie ściegu płaskiego lub drabinkowego. Różne efekty można uzyskać, nawlekając nić dekoracyjną na chwytacz dolny. Więcej informacji na ten temat można znaleźć na stronie 44.

19				N/R		A/B	
		A	6.5	N	YES	A	

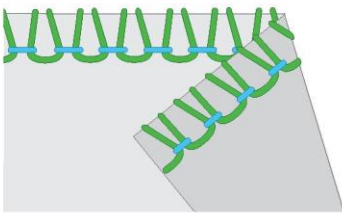





## Ścieg 2-nitkowy zawijany overlokowy, szeroki

Do zszywania dwóch warstw rozciągliwych materiałów.

20				N/R		A/B	
		A	6.0	N	YES	A	

## Ścieg 2-nitkowy zawijany overlokowy, wąski

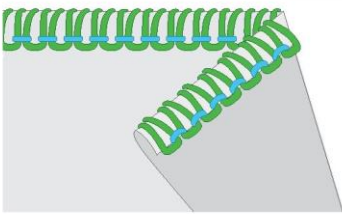





Do zszywania dwóch warstw rozciągliwych materiałów.

21				N/R		A/B	
		B	6.5	N	YES	A	

## Krawędź zaginana 2-nitkowa

Do obrabiania krawędzi materiałów o małej gramaturze. Dobrze prezentuje się na jedwabnych chustach, poduszkach z falbankami i serwetkach. W celu uzyskania pięknego, satynowego wykończenia na chwytacz dolny należy nawlec nić dekoracyjną, np. nić ze sztucznego jedwabiu 40. Więcej informacji na ten temat można znaleźć na stronie 43.

Uwaga: Niezalecany do tkanin o dużej gramaturze lub materiałów rozciągliwych o średniej bądź dużej gramaturze.

22				N/R		A/B	
		B	6.0	R	YES	A	

## Ścieg interlokowy, potrójny

Do obszywania materiałów rozciągliwych i dekorowania wszystkich rodzajów materiałów. W celu uzyskania dodatkowego efektu zdobniczego można używać z nicią dekoracyjną w chwytaczu. Więcej informacji na ten temat można znaleźć na stronie 45.

23				N/R		A/B	
		C, D, E	—	R	—	B	

## Ścieg interlokowy, szeroki

Do obszywania materiałów rozciągliwych i dekorowania wszystkich rodzajów materiałów. W celu uzyskania dodatkowego efektu zdobniczego można używać z nicią dekoracyjną w chwytaczu. Więcej informacji na ten temat można znaleźć na stronie 45.

24				N/R		A/B	
		C, E	—	R	—	B	

## Ścieg interlokowy, wąski

Do obszywania materiałów rozciągliwych i dekorowania wszystkich rodzajów materiałów. W celu uzyskania dodatkowego efektu zdobniczego można używać z nicią dekoracyjną w chwytaczu. Więcej informacji na ten temat można znaleźć na stronie 45.

25				N/R		A/B	
		C, D	—	R	—	B	

## Ścieg łańcuszkowy

Do każdego rodzaju szycia, np. zszywania, obrębiania i pikowania. Fastryguj z łatwością w trakcie zszywania – ścieg fastrygowy wyróżnia się niezrównaną przydatnością, a Twoja szpulka bębienka nigdy nie będzie pusta. W celu uzyskania dodatkowego efektu zdobniczego można używać z nicią dekoracyjną w chwytaczu. Więcej informacji na ten temat można znaleźć na stronie 46.

26				N/R		A/B	
		D	—	R	—	B	

## Rozpoczęcie szycia

Wskazówka: Niektóre materiały mają nadmiar barwnika, co może powodować zabarwienie nie tylko innych materiałów, ale również maszyny. Zabarwienia te mogą być bardzo trudne, a czasami nawet niemożliwe do usunięcia. Dużą ilość barwnika najczęściej posiadają polar i džins, szczególnie w kolorze czerwonym i niebieskim. W przypadku podejrzenia, że materiał/odzież zawiera dużo nadmiarowego barwnika, zawsze należy je uprać przed przystąpieniem do szycia, by nie doszło do zabarwienia maszyny.

Gdy maszyna jest całkowicie nawleczona, zamknij pokrywę przednią i przenieś wszystkie nici na płytkę ściegową i nieco w lewo pod stopkę dociskową.

Upewnij się, że obcinacz górny porusza się prawidłowo w stosunku do obcinacza stacjonarnego, obracając powoli pokrętko do siebie. Jeśli ostrze obcinacza górnego nie porusza się prawidłowo, sprawdź, czy między ostrzami nie utknał żaden materiał lub nić odpadowa.

Przytrzymaj nici i lekko naciągnij.

Obróć pokrętko do siebie o 2 lub 3 pełne obroty, aby rozpocząć tworzenie łańcuszka ściegu. Sprawdź, czy wszystkie nici okręcają się wokół łopatki płytki ściegowej. Jeżeli nici nie okręcają się wokół łopatki, upewnij się, że każda nić jest prawidłowo nawleczona.

A. Kontynuuj przytrzymanie łańcuszka ściegu podczas naciśnięcia pedału. Szyj, aż łańcuszek będzie miał długość 2"-3" (5-8 cm).

Umieść materiał pod przednią częścią stopki dociskowej i uszyj próbkę. Podczas szycia lekko prowadź materiał lewą dłonią. Nie ciągnij materiału, ponieważ możesz w ten sposób wygiąć, a nawet złamać igłę.

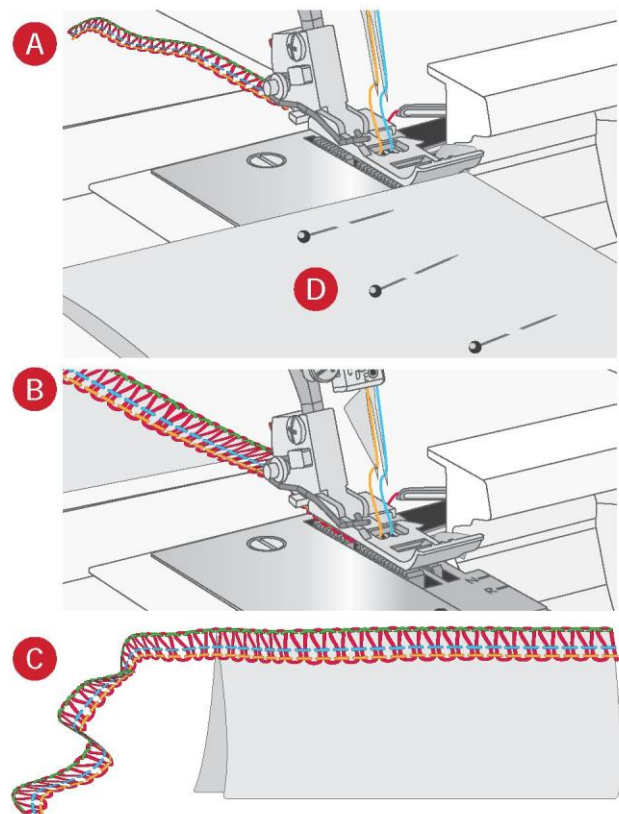
B. Po dotarciu do końca materiału kontynuuj szycie, ciągnąc wykończony materiał delikatnie do tyłu i w lewo. Ta czynność nazywana jest wykańczaniem łańcuszka. Zapobiega rozplataniu się nici i przygotowuje do następnego szycia.

C. Obetnij nici za pomocą obcinacza, pozostawiając łańcuszek o długości około 2-3" (5-8 cm) na końcu materiału. Pociągnij nici wokół obcinacza od tyłu, a następnie do siebie.

### Ustawienie trzpienia

Umieszczaj proste trzpienie na lewo od stopki dociskowej (D). Trzpienie można w każdej chwili łatwo wyjąć i są oddalone od obcinaczy.

Uwaga: Szycie po trzpieniach uszkodzi i może zniszczyć krawędź obcinaczy.



## Zabezpieczanie łańcuszków

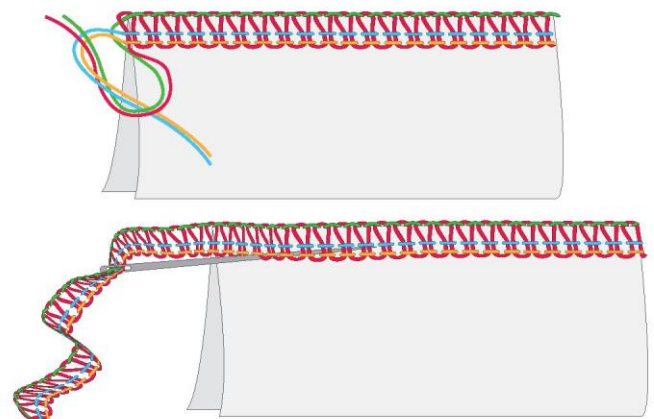
### Zawiązanie węzła

Aby uniknąć rozplatania łańcuszka nici, należy oddzielić i zawiązać ze sobą końce nici.

### Użycie igły do szycia

Łańcuszek należy przewlec przez igłę do szycia ręcznego z dużym uchem.

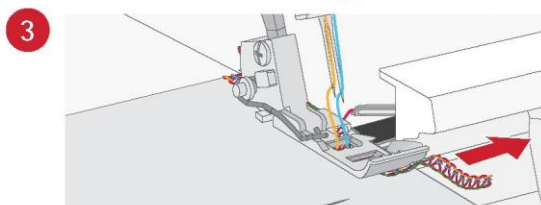
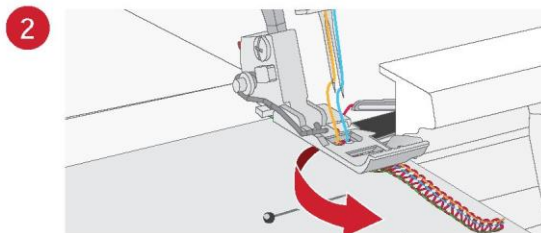
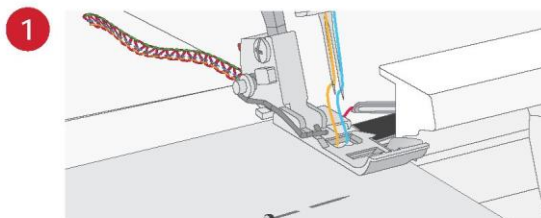
Włóż igłę na końcu szwu i wciągnij łańcuszek do szwu, aby zabezpieczyć nici.





### Użycie maszyny na początku szwu

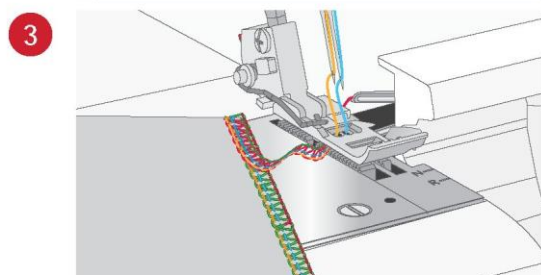
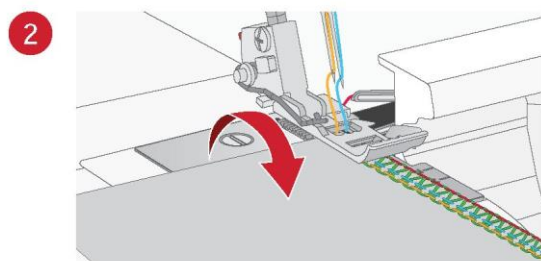
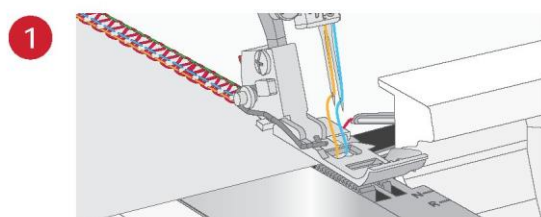
1. Przed włożeniem materiału do maszyny uszyj łańcuszek nici o długości około 2-3" (5-8 cm).  
Umieść materiał przed stopką dociskową. Zszyj kilka ściegów i zatrzymaj.
2. Podnieś stopkę dociskową i poprowadź łańcuszek nici w lewo, dookoła i pod stopkę dociskową.  
Umieść łańcuszek nici pomiędzy stopką dociskową a obcinaczem górnym, trzymając go w miejscu podczas opuszczania stopki dociskowej w celu szycia.
3. Po uszyciu około 1" (2,5 cm) przesun łańcuszek w prawo i pod obcinacz górny, odcinając go podczas szycia.



### Użycie maszyny na końcu szwu

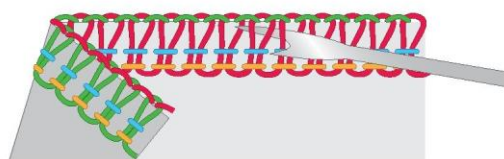
1. Uszyj jeden ścieg od końca szwu.  
Unieś igłę i stopkę dociskową i delikatnie ściągnąć nici z łopatki do ściegu.
2. Odwróć materiał tak, aby spodnia strona była na górze.
3. Uszyj około 1" (2,5 cm) nad ściegiem i narożnikiem materiału.

Uwaga: Nie dla ściegu interlokowego, patrz str. 45.



### Otwieranie szwów

Przetnij nić chwytacza górnego za pomocą rozpruwacza do szwów (niedołączonego do maszyny), aby przeciąć szwy.



## Szycie krawędzi zaginanej

Ścieg do krawędzi zaginanej jest odpowiedni do materiałów lekkich, takich jak lawn, woalka, organdyna, krepa, itp. Zagiętą krawędź uzyskuje się poprzez regulację naprężenia nici, aby krawędź materiału zwinęła się pod spód podczas overlokowania. Aby zmienić stopień zawinięcia, należy skorygować naprężenie nici. Aby uszyć zagiętą krawędź, musisz ustawić dźwignię łopatki do ściegu na „R” (C).

Wskazówka: Aby tworzyć piękne, zawinięte krawędzie, należy w chwytaczu górnym zastosować nić dekoracyjną, a w chwytaczu dolnym cienką nić zwykłą.

### Krawędź zaginana 2-nitkowa

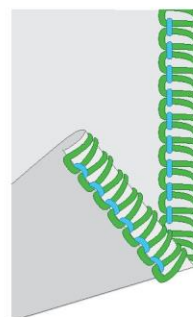
Wybierz ścieg 2-nitkowy do krawędzi zaginanej.

Włącz konwerter overlokowy 2-nitkowy (patrz strona 14).

Użyj nici prawej igły i nici chwytacza dolnego.

Ustaw dźwignię łopatki do ściegu na pozycji R (patrz str. 15).

Wykonaj łańcuszek nici i przed przystąpieniem do szycia zawsze przetestuj na próbce materiału. Przytrzymaj łańcuszek nici podczas rozpoczynania szycia, aby nie dopuścić do zwinienia się w szwie.



Krawędź zaginana 2-nitkowa

### Krawędź zaginana 3-nitkowa/wąska

Wariant ściegu do krawędzi zaginanej to krawędź wąska. Ze względu na różne naprężenie nici szwy uzyskują inny wygląd i gęstość.

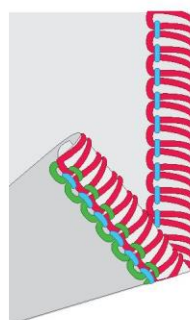
Wybierz ścieg 3-nitkowy do krawędzi zaginanej. lub ścieg 3-nitkowy do krawędzi wąskiej.

Użyj nici prawej igły i nici chwytacza górnego oraz dolnego.

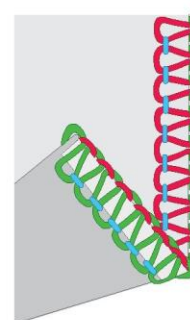
Ustaw dźwignię łopatki do ściegu na pozycji R (patrz str. 15).

Ustaw długości ściegu na „1,2-1,3”, aby uzyskać drobny szew.

Wykonaj łańcuszek nici i przed przystąpieniem do szycia zawsze przetestuj na próbce materiału. Przytrzymaj łańcuszek nici podczas rozpoczynania szycia, aby nie dopuścić do zwinienia się w szwie.



Krawędź zaginana 3-nitkowa



Krawędź wąska 3-nitkowa

## Szycie overlokowym ścięciem płaskim

Overlokowy ściąg płaski jest wykonywany poprzez regulację naprężenia ścięgu overlokowego 3-nitkowego, uszycie szwu i rozciągnięcie materiałów w celu spłaszczenia szwu. Naprężenia muszą być odpowiednio wyregulowane, aby materiał mógł zostać prawidłowo naciągnięty na płasko.

Overlokowy ściąg płaski może być używany zarówno jako dekoracyjny ściąg konstrukcyjny, łączący dwie części ze sobą (standardowy overlokowy ściąg płaski), jak i do dekoracji tylko na jednym kawałku materiału (dekoracyjny overlokowy ściąg płaski).

Istnieją dwa sposoby na uszycie overlokowego ścięgu płaskiego. Albo z lewymi stronami materiału razem, aby stworzyć dekoracyjny wygląd, albo z prawymi stronami razem, aby stworzyć ściąg drabinkowy.

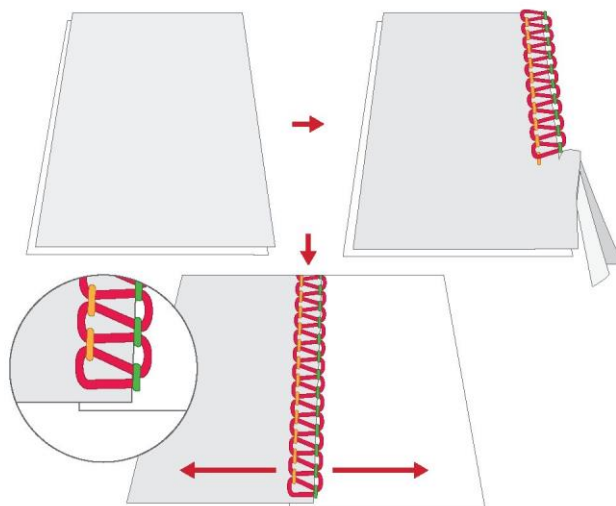
### Standardowy overlokowy ściąg płaski, szeroki

Nawlecz chwytacz dolny i górny oraz lewą igłę.

Ułóż lewe strony dwóch części materiału razem, aby uszyć ściąg dekoracyjny na prawej stronie projektu.

Wykonaj szew, wykańczając nadmiar materiału. Nić igły utworzy na spodzie materiału kształt litery V. Nić chwytacza dolnego zostanie pociągnięta i na krawędzi materiału utworzy linię prostą.

Rozwiń materiał i pociągnij za przeciwległe strony szwu, aby rozciągnąć ścięgi na płasko.



### Dekoracyjny overlokowy ściąg płaski, szeroki

Wyłącz obcinacz górny (patrz str. 14). Materiał w przypadku tego ścięgu nie powinien być wykańczany.

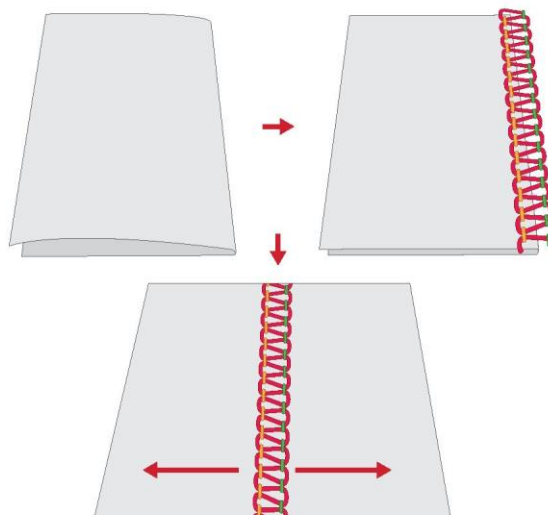
Nawlecz chwytacz dolny, chwytacz górny oraz lewą igłę.

Złóż kawałek materiału, lewe strony razem, aby uszyć ściąg dekoracyjny po prawej stronie projektu.

Umieść materiał tak, aby szew został przyszyty wraz z częścią ścięgu wystającą poza materiał.

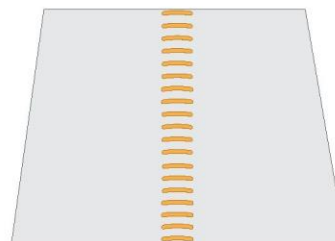
Rozwiń materiał i pociągnij za przeciwległe strony ścięgu, aby rozciągnąć go na płasko.

Wskazówka: W ścięgu płaskim najważniejszą nicią jest nić chwytacza górnego. Poprowadź nić dekoracyjną przez chwytacz górny oraz nici zwykłe przez chwytacz dolny i igłę.



### Ściąg drabinkowy

Ściąg drabinkowy jest wykonywany jako overlokowy ściąg płaski, ale szyty z prawymi stronami materiału razem. Najważniejszą nicią w tym przypadku jest nić igły.



## Szycie ścięciem interlokowym

Ścieg interlokowy można stosować do nakładania, łączenia lub przesywania dekoltów, a także do obszywania spodów koszulek, dresów i innej odzieży, także zszywania ściągami płaskimi (szycia gładkiego). Najlepiej sprawdza się na materiałach rozciągliwych. Można go również używać na tkaninach.

Uwaga: Wolne ramię jest wygodne do szycia nogawek spodni i innych małych powierzchni, takich jak odzież dziecięca (patrz str. 11).

### Ustawienie maszyny

Wyłącz obcinacz górny (patrz str. 14). Materiał w przypadku tego ścięgu nie powinien być wykańczany.

Ustaw dźwignię łopatki do ścięgu na pozycji R ( patrz str. 15).

Jeżeli występują, wyjmij igłę A i B.

Zamontuj igły C, D i/lub E w zależności od pożądanego ścięgu interlokowego.

Wyłącz obcinacz górny (patrz str. 15).

Zdejmij pokrywę obcinacza A i załóż płytkę B do ściągów interlokowych (patrz str. 12). Oznaczenia na płytce wskazują odległość (w cm i calach) od igły środkowej do ścięgu interlokowego. Używaj jej jako punktu odniesienia podczas ustawiania krawędzi materiału.

Ustaw maszynę w pozycji nawlekania (str. 15) i zamknij pokrywę przednią.

Ustaw maszynę w pozycji szycia (str. 15) i zamknij pokrywę przednią.

### Rozpoczęcie szycia

Unieś stopkę dociskową.

Umieść materiał pod stopką, za igłą.

Obniż stopkę dociskową.

Aby rozpocząć szycie, naciśnij pedał.

Uwaga: Jeżeli szycie zaczyna się od środka materiału, należy go umieścić w docelowym punkcie początkowym.

### Zabezpieczenie końca ścięgu łańcuszkowego

Wykańczanie łańcuszka po wykonaniu ścięgu interlokowego jest niemożliwe, ponieważ powoduje rozwiązanie szwu, gdy nić chwytna zostaje pociągnięta na koniec szycia. W związku z tym koniec szwu należy zabezpieczyć w sposób opisany poniżej.

W przypadku szycia do krawędzi materiału

1. Oddziel końcówki nici.
2. Najpierw zawiąż nici igieł (2 lub 3) na węzeł.
3. Zwiąż te nici z nićmi chwytnymi.

Obetnij nadmiar nici.

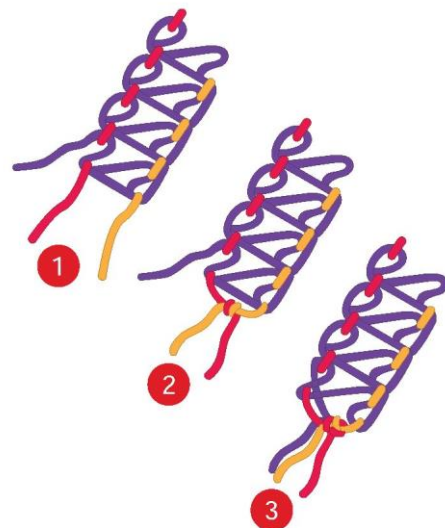
### Zatrzymanie szycia

Podnieś stopkę i wykonaj jeden pełny obrót kołem od siebie. Pociągnij materiał pod i za stopką, jednocześnie przytrzymując końce nici kciukiem i palcem wskazującym, aby zapobiec rozwiązaniu szwu.

Wyciągnij nici igieł (2 lub 3) spod materiału i zawiąż nici na węzeł w sposób opisany powyżej.

Obetnij nadmiar nici.

Uwaga: Zazwyczaj szwy wykonane na początku nie rozwiązują się, ale rozsądnie jest zabezpieczyć koniec szwu, wykonując takie czynności jak podczas szycia do krawędzi materiału.



## Szycie ścięciem łańcuszkowym

Ścieg interlokowy jest wykonywany dwiema niciami: nicią igły i nicią chwytacza. Zasadniczo podczas przyszywania szwu maszyna wykańcza krawędź materiału. Ścieg łańcuszkowy można jednak umieścić w pożądanej odległości od krawędzi materiału. W tym celu trzeba ustawić obcinacz górny w pozycji B, odłączyć chwytacz górny i założyć płytkę B do ściągów interlokowych (patrz str. 12)..



Ustaw przełącznik zasilania w pozycji wyłączonej i odłącz maszynę od źródła zasilania.

### Ustawienie maszyny

Wyłącz obcinacz górny (patrz str. 14). Materiał w przypadku tego ścięgu nie powinien być wykańczany.

Jeżeli występują, wyjmij igłę A, B, C i E.

Założ igłę D.

Wyłącz obcinacz górny (patrz str. 15).

Zdejmij pokrywę obcinacza A i załóż płytkę B do ściągów interlokowych (patrz str. 12). Oznaczenia na płytce wskazują odległość (w cm i calach) od igły środkowej do ścięgu interlokowego. Używaj jej jako punktu odniesienia podczas ustawiania krawędzi materiału.

Ustaw maszynę w pozycji nawlekania (str. 15) i zamknij pokrywę przednią.

Ustaw maszynę w pozycji szycia (str. 15) i zamknij pokrywę przednią.

### Rozpoczęcie i zakończenie szycia

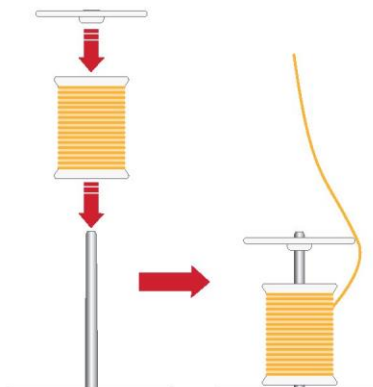
Po nawleczeniu maszyny najpierw należy wykonać szew o długości 2–3 cm na niepotrzebnym kawałku materiału i wykończyć łańcuszek. Po zakończeniu szycia należy lekko pociągnąć materiał do tyłu maszyny i wykończyć łańcuszek.

## Wskazówki dotyczące szycia

### Szycie niciami dekoracyjnymi z wykorzystaniem chwytaczy

Ciężkie nici ozdobne mogą być pięknym akcentem projektu szycia. Nawlecz chwytacze zgodnie z opisem w rozdziale Nawlekanie (patrz str. 33).

W przypadku korzystania z nici dekoracyjnych usuń uchwyt szpulki i umieść krążki w pokazany sposób, aby nie dopuścić do zaczepienia nici o krawędź szpulki.

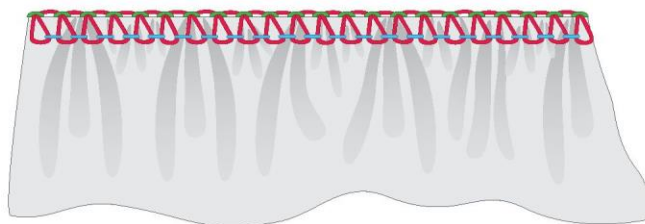


### Marszczenie z użyciem podawania różnicowego

Podawanie różnicowe może być wykorzystywane do marszczenia lekkich materiałów. Używaj go do rękawów, wykonania falbanek i innych celów.

Aby uzyskać najlepszy efekt marszczenia, przesuw różnicowy należy ustawić pomiędzy 1,5 a 2. Zawsze najpierw testuj szycie na kawałku materiału. Aby dowiedzieć się, jak używać podawania różnicowego, patrz str. 49.

Ustaw długości ścięgu na 4-5, zależnie od materiału.





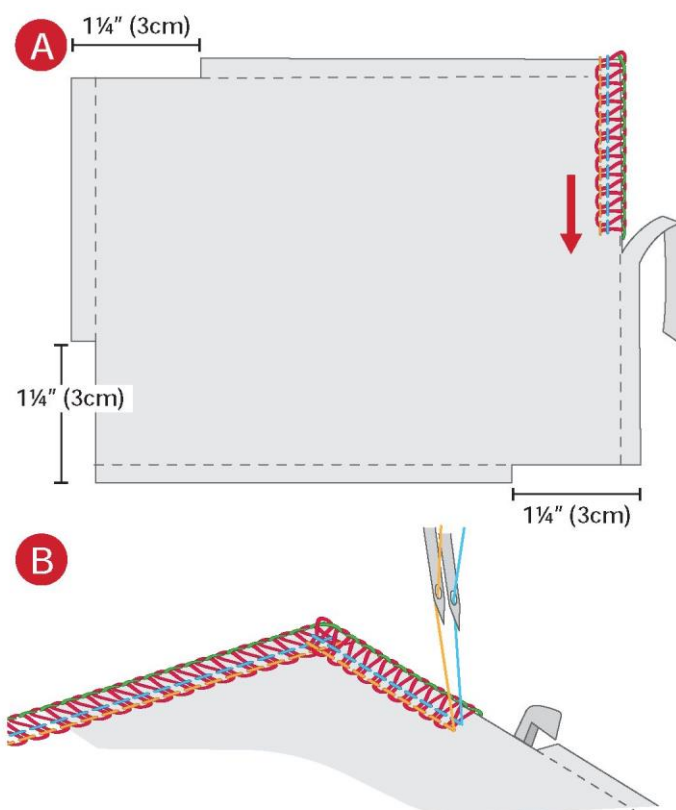
## Szycie narożników

### Narożniki zewnętrzne

Obetnij trzy narożniki na około 1¼" (3 cm), jak na rysunku (A). Zaczynij szyc w rogu, który nie jest przycięty.

Kiedy dojdiesz do rogu, zatrzymaj maszynę. Unieś igłę i stopkę dociskową. Zdejmij nici z łopatki do ściegu. Obróć materiał i wyrównaj linię cięcia z obcinaczem górnym (B).

Opuść podnośnik stopki dociskowej. Kontynuuj szycie od miejsca, w którym kończyły się poprzednie ściegi na rogu.

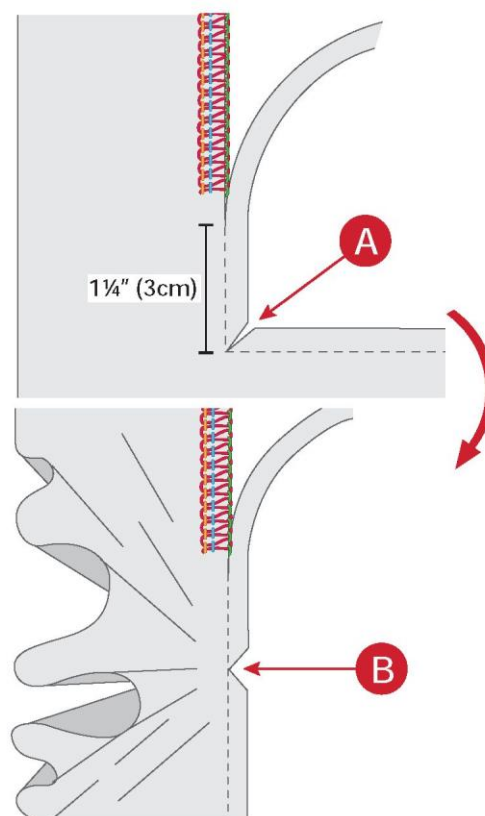


### Narożniki wewnętrzne

Przetnij wewnętrzny narożnik, jak pokazano na rysunku (A). Zaczynij szyc i zatrzymaj około 1¼" (3 cm) przed narożnikiem wewnętrznym.

Obróć materiał tak, aby linie cięcia były proste (B).

Kontynuuj szycie.



## 6 Regulacja ściegu

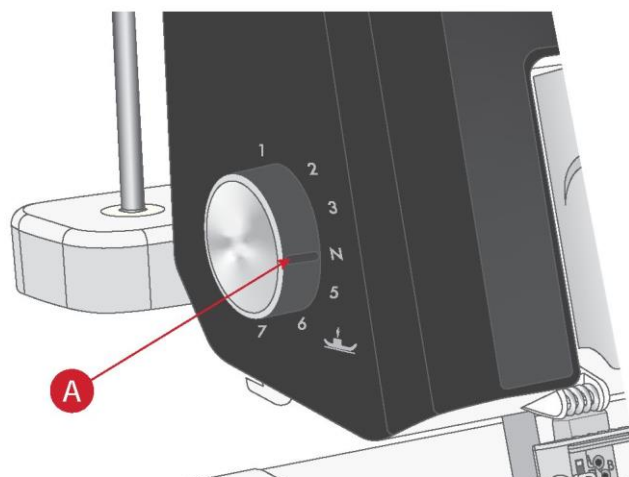
### Nacisk stopki dociskowej

Nacisk stopki dociskowej do szycia w normalnych warunkach powinien być ustawiony na „N” (A). Ze względu na rodzaj i ciężar materiału może być konieczna regulacja. Nacisk należy zwiększać lub zmniejszać aż do uzyskania odpowiedniego efektu. Przed rozpoczęciem szycia na odzieży należy zawsze wykonać testowy szew na niepotrzebnym kawałku materiału.

Zmniejszenie nacisku: Zmniejsz nacisk, obracając pokrętło w lewo do wartości w zakresie od N do 1.

Zwiększenie nacisku: Zwiększ nacisk, obracając pokrętło w prawo do wartości w zakresie od N do 7.

Powrót do nastawy standardowej: obróć pokrętło tak, aby oznaczenie wskazywało wartość N.



### Regulacja szerokości ściegu

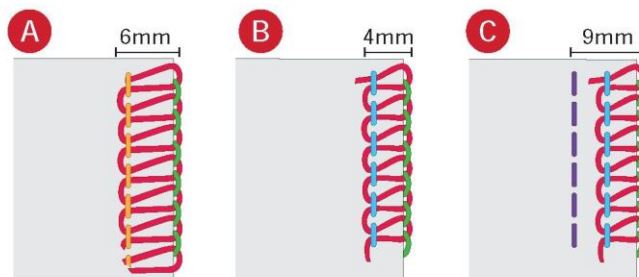
Szerokość ściegu można zwiększać lub zmniejszać, zmieniając pozycję igły lub używając pokrętła szerokości obcinania.

### Regulacja przy użyciu pozycji igły

W przypadku samej igły lewej lub obu igieł szerokość ściegu wynosi 6 mm (A).

W przypadku samej igły prawej szerokość ściegu wynosi 4 mm (B).

W przypadku igły do ściegu łańcuszkowego szerokość ściegu wynosi 9 mm (C).



### Regulacja przy użyciu pokrętła szerokości cięcia

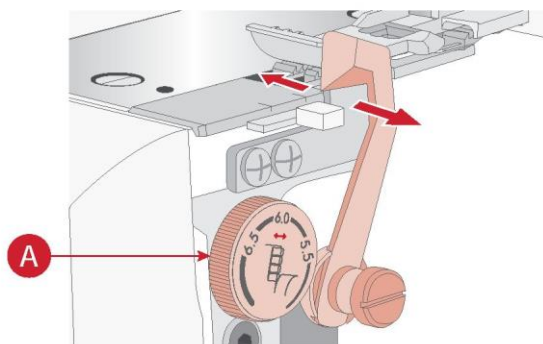
Szerokość cięcia można precyzyjnie wyregulować, obracając pokrętło szerokości cięcia (A). W ten sposób górna pozycja obcinacza i szerokość cięcia mogą być regulowane w zakresie pokazanym poniżej.

W przypadku samej igły lewej: 5-7 mm

W przypadku samej igły prawej: 3-5 mm

W przypadku igły do ściegu łańcuszkowego: 8-10 mm

Standardową nastawą pokrętła jest pozycja 6,0.



## Regulacja długości ściegu

Długość ściegu jest ustawiana automatycznie podczas wybierania ściegu, ale może być konieczna jej regulacja w zależności od rodzaju materiału. W przypadku szycia na materiałach o dużej gramaturze długość ściegu należy ustawić na 4 mm. W przypadku szycia na materiałach o małej gramaturze długość ściegu należy ustawić na 2 mm.

Aby ustawić długość ściegu, dotknij + lub -. Liczba wartości zostanie podświetlona, wskazując, że standardowe ustawienie zostało zmienione.



Ikona długości ściegu

## Regulacja podawania różnicowego

Układ podawania różnicowego składa się z dwóch zestawów zębów ustawionych jeden za drugim. Oba rzędy zębów podających działają niezależnie od siebie, co pozwala na uzyskiwanie doskonałych efektów w przypadku szycia na materiałach specjalnych. Gdy ilość materiału podawanego przez przednie zęby podające zmienia się w stosunku do ilości materiału podawanego przez tylne zęby podające, materiał zostaje „rozciągnięty” lub „podebrany”.

Aby zapobiec rozciągnięciu dzianin i fałdowaniu materiałów o małej gramaturze, należy korzystać z podawania różnicowego.

Podawanie różnicowe jest automatycznie ustawiane na 1,0, gdy wybrany jest którykolwiek ze ściegów. Jest to ustawienie dla ściegu overlokowego na normalnym materiale. Aby wyregulować posuw różnicowy, dotknij + lub - (liczba wartości zostanie podświetlona, co oznacza, że standardowe ustawienie zostało zmienione).

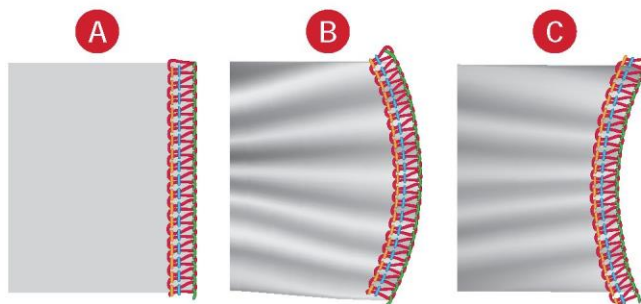
Zazwyczaj szew i materiał powinny leżeć płasko (A).

Jeżeli szyty materiał rozciąga się (B), ustaw wartość w kierunku 2,0.

Jeśli szyty materiał jest marszczony (C), ustaw wartość w kierunku 0,5.



Ikona podawania różnicowego



## Naprężenie nici

Naprężenie nici jest ustawiane automatycznie podczas wybierania ściegu, ale może być konieczna jego regulacja w zależności od:

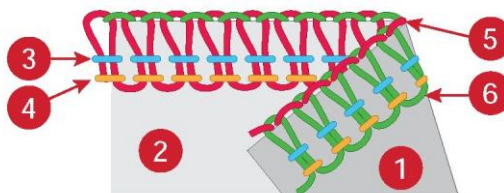
- rodzaju i grubości materiału,
- rozmiaru igły,
- rozmiaru, rodzaju i zawartości włókna w nici

Aby dowiedzieć się, jak dostosować ustawienia naprężenia nici, patrz str. 17.

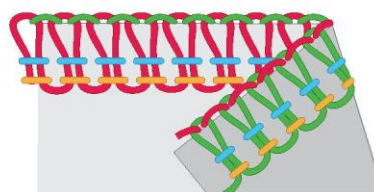
Poniżej opisano sposób regulacji naprężenia nici dla ściegu 4-nitkowego overlokowego.

## Naprężenie prawidłowe

Naprężenie nici chwytnicy dolnej i górnej powinno być dobrze zrównoważone (nici obu chwytnicy powinny krzyżować się na krawędzi materiału). Nici igieł nie powinny być zbyt luźne lub zbyt napięte, ale zrównoważone.



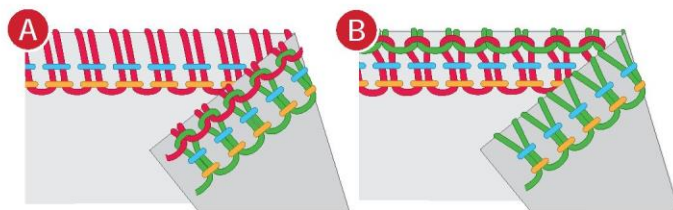
1. Lewa strona materiału
2. Prawa strona materiału
3. Nić igły prawej
4. Nić igły lewej
5. Nić chwytnicy górnej
6. Nić dolnej chwytnicy



## Naprężenie chwytnicy górnej

Jeżeli naprężenie nici chwytnicy górnej jest zbyt słabe (A): Zwiększ naprężenie nici chwytnicy górnej lub zmniejsz naprężenie nici chwytnicy dolnej.

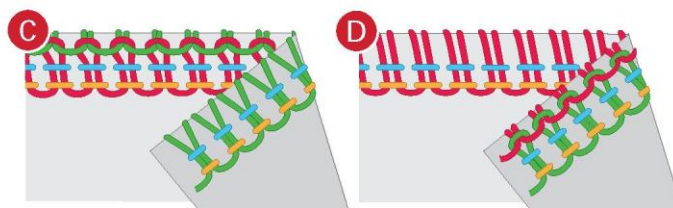
Jeżeli naprężenie nici chwytnicy górnej jest zbyt mocne (B): Zmniejsz naprężenie nici chwytnicy górnej lub zwiększ naprężenie nici chwytnicy dolnej.



## Naprężenie chwytnicy dolnej

Jeżeli naprężenie nici chwytnicy dolnej jest zbyt słabe (C): Zwiększ naprężenie nici chwytnicy dolnej lub zmniejsz naprężenie nici chwytnicy górnej.

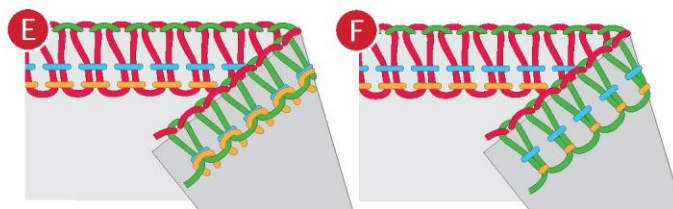
Jeżeli naprężenie nici chwytnicy dolnej jest zbyt mocne (D): Zmniejsz naprężenie nici chwytnicy dolnej lub zwiększ naprężenie nici chwytnicy górnej.



## Naprężenie igły lewej

Jeżeli naprężenie nici igły lewej jest zbyt słabe (E): Zwiększ naprężenie nici igły lewej lub poluzuj nici obu chwytnicy.

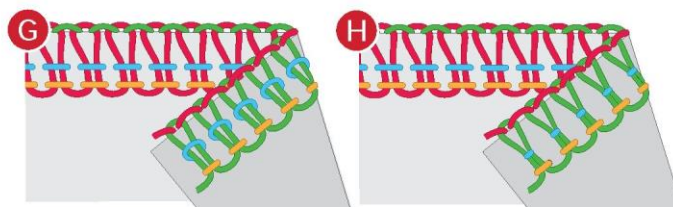
Jeżeli naprężenie nici igły lewej jest zbyt mocne (F): Poluzuj naprężenie nici igły lewej.



## Naprężenie igły prawej

Jeżeli naprężenie nici igły prawej jest zbyt słabe (G): Zwiększ naprężenie nici igły prawej.

Jeżeli naprężenie nici igły prawej jest zbyt mocne (H): Poluzuj naprężenie nici igły prawej.






# 7 Konserwacja

## Czyszczenie

Po użyciu wytrzyj zewnętrzną powierzchnię maszyny i ekran dotykowy miękką i wilgotną szmatką, aby usunąć kurz i nagromadzone włókna.

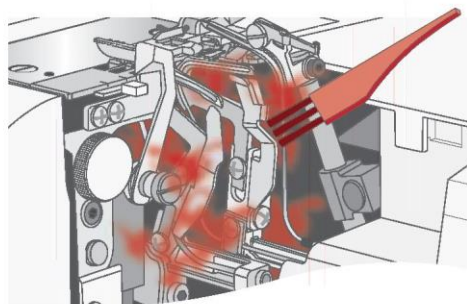
### Czyszczenie obszaru chwytacza

 Ustaw przełącznik zasilania w pozycji wyłączonej i odłącz maszynę od źródła zasilania.

Otwórz pokrywę przednią.

Poruszając do przodu pędzelkiem usuń wszystkie włókna.

Uwaga: Możesz użyć odkurzacza do czyszczenia obszaru obcinacza górnego lub transportera.



### Czyszczenie rurek nawlekania chwytacza

Do czyszczenia rurki nawlekania chwytacza użyj drutu nawlekającego chwytacza.

Ustaw dźwignię nawlekania/szycia w pozycji nawlekania, przesuwając ją w lewo.

Obracaj koło powoli do siebie, aż usłyszysz kliknięcie i chwytacze zostaną zablokowane w pozycji nawlekania.

Weź drut nawlekający chwytacza i przepchnij prosty koniec (nie koniec z pętlą) przez otwór nawlekania chwytacza, aż wyjdzie z otworu końcówki chwytacza (A).

Do czyszczenia rurek nawlekania chwytacza użyj nici 60wt o długości około 24" (60 cm). Przepuść nić przez pętlę drutu nawlekającego chwytacza, aż pętla znajdzie się on w połowie długości nici (B).

Ostrożnie pociągnij koniec drutu nawlekającego chwytacza, aż nić wyjdzie z otworu końcówki chwytacza (C).

Pociągnij za nić aż do końca rurki nawlekania.

Powtórz powyższą procedurę 2-3 razy.

Przy nienawleczonej maszynie naciśnij przycisk nawlekania chwytacza 4-5 razy, aby usunąć pozostałe włókna (D).

Ustaw dźwignię nawlekania/szycia w pozycji szycia.

Zamknij pokrywę przednią.

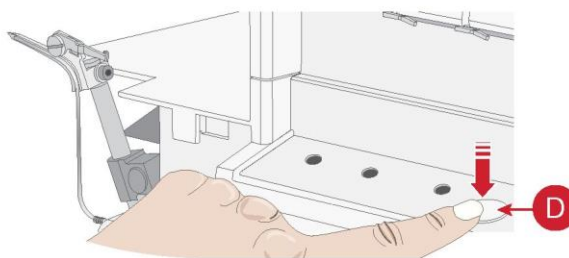
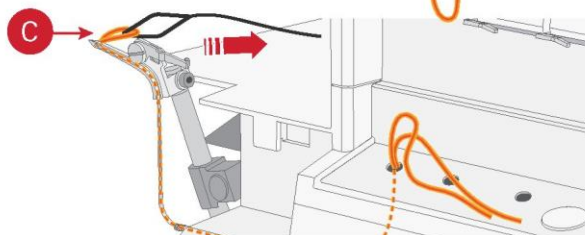
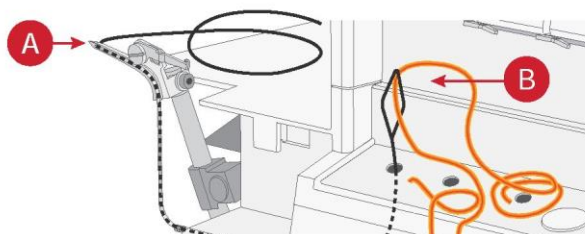
Uwaga:

Czyść rurkę nawlekania chwytacza co 10 godzin użytkowania lub gdy nawlekaniec nie działa prawidłowo.

Do czyszczenia rurki nawlekania chwytacza można użyć także odkurzacza lub dmuchawy do kurzu do aparatów.




Pozycja nawlekania  
XETI 1000000000 & 1000000000



Pozycja szycia



## Oliwienie


 Ustaw przełącznik zasilania w pozycji wyłączonej i odłącz maszynę od źródła zasilania.

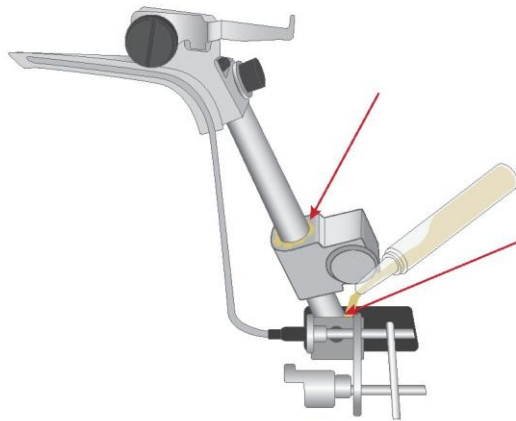
Aby maszyna pracowała płynnie i cicho, wskazane na rysunku części ruchome (na chwytaczu górnym) muszą być często smarowane. Zalecamy smarowanie raz w tygodniu przy normalnego użytku lub raz na 10 godzin ciągłej pracy.

Używaj oleju do maszyn do szycia. Nie należy używać żadnego innego oleju, ponieważ może uszkodzić maszynę.


Przy nienawleczonej maszynie umieść skrawek materiału pod stopką dociskową i uruchom maszynę na kilka minut.

Przed rozpoczęciem szycia należy wytrzeć całą powierzchnię zewnętrzną maszyny, aby usunąć ewentualny nadmiar oleju.

 Ważne przy smarowaniu!  
Nigdy nie wtryskuj oleju do otworów nawlekacza chwytacza lub końcówki chwytacza.



## Wymiana obcinacza górnego

 Ustaw przełącznik zasilania w pozycji wyłączonej i odłącz maszynę od źródła zasilania.

Ruchomy obcinacz górny należy wymieniać, gdy staje się tępy. Można go wymienić w sposób opisany poniżej. W razie jakichkolwiek problemów należy skontaktować się z autoryzowanym serwisantem.

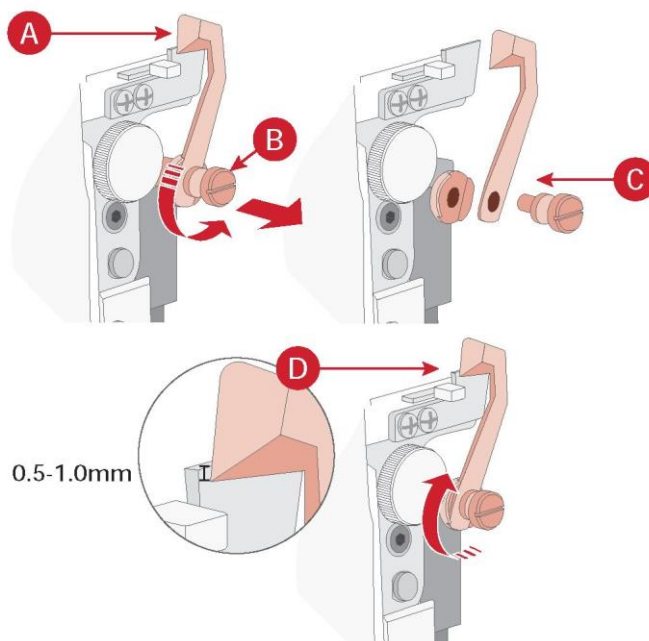
Otwórz pokrywę przednią i ustaw ruchomy obcinacz górny (A) w pozycji A (patrz str. 14).

Poluzuj śrubę ustalającą (B), obracając ją do siebie, i zdejmij obcinacz górny.

Obróć koło tak, aby uchwyt obcinacza górnego był ustawiony w najniższej pozycji.

Umieść nowy obcinacz górny w rowku w uchwycie obcinacza górnego i dokręć śrubę ustalającą (C).

Upewnij się, że krawędź przednia ruchomego obcinacza górnego znajduje się na poziomie o 0,5–1,0 mm niższym niż krawędź tnąca obcinacza stacjonarnego (D).



## Przechowywanie

Gdy maszyna jest nieużywana, należy pamiętać, aby nie była podłączona do zasilania. Przykryj maszynę miękką osłoną przeciwpylową, aby ją chronić i przechowuj ją tak, aby nie była narażona na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub wilgoci.

## Serwisowanie

W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących obsługi i/lub działania należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.

## Rozwiązywanie problemów

### Maszyna nie działa

Możliwa przyczyna: Maszyna nie jest prawidłowo podłączona do źródła zasilania.

Rozwiązanie: Sprawdź, czy maszyna została prawidłowo podłączona do źródła zasilania (strona 9).

Możliwa przyczyna: Urządzenie zabezpieczające jest aktywowane.

Rozwiązanie: Zamknij otwarte pokrywy i opuść stopkę dociskową.

### Materiał nie jest odpowiednio podawany

Możliwa przyczyna: Długość ściegu jest zbyt krótka dla szytego materiału.

Rozwiązanie: Zwiększ ustawienie długości ściegu (str. 18, 49).

Możliwa przyczyna: Podawanie różnicowe nie jest ustawione w pozycji właściwej dla szytego materiału.

Rozwiązanie: Wyreguluj podawanie różnicowe (str. 17, 49).

Możliwa przyczyna: Nacisk stopki dociskowej nie prawidłowo ustawiony dla szytego materiału.

Rozwiązanie: Ustaw nacisk stopki dociskowej (strona 48).

### Złamana igła

Możliwa przyczyna: Igła może nie być prawidłowo osadzona w zacisku igły.

Rozwiązanie: Włóż igłę tak, aby znajdowała u samej góry w zacisku igły, a następnie mocno dokręć śrubę (strona 13).

Możliwa przyczyna: Ręczne ciągnięcie materiału z tyłu stopki dociskowej podczas szycia, co powoduje odchylenie się igieł.

Rozwiązanie: Powstrzymaj się od ręcznego ciągnięcia materiału; pozwól transporterowi ciągnąć materiał pod stopką dociskową.

Możliwa przyczyna: Igła może nie mieć właściwego rozmiaru dla szytego materiału.

Rozwiązanie: Stosuj rozmiar igły zgodny z materiałem (strona 21).

### Zerwana nić

Możliwa przyczyna: Maszyna może nie być prawidłowo nawleczona; nici są nawlezione w nieprawidłowej kolejności.

Rozwiązanie: Sprawdź, czy maszyna jest nawleczona w prawidłowej kolejności (od lewej do prawej).

Możliwa przyczyna: Nić nie rozwija się gładko ze szpulki.

Rozwiązanie: Sprawdź, czy nić szpulki nie została zablokowana.

Umieść szpulkę nici i trzymak szpulki w sposób pokazany na str. 22.

Możliwa przyczyna: Igły mogą być wygięte, tępe lub mieć złamany czubek.

Rozwiązanie: Wymień igły (strona 13).

Możliwa przyczyna: Igła jest włożona nieprawidłowo.

Rozwiązanie: Włóż igłę prawidłowo (strona 13).

Możliwa przyczyna: Użycie nici słabej jakości lub o nierównomiernych włóknach.

Rozwiązanie: Używaj dobrej jakości nici z gładkimi, równymi włóknami.

Możliwa przyczyna: Naprężenie nici jest zbyt duże.

Rozwiązanie: Zmniejsz naprężenie nici (str. 17, 50).

Możliwa przyczyna: Nić jest zaczepiona w jednej z prowadnic nici.

Rozwiązanie: Sprawdź ścieżkę nawlekania, aby upewnić się, że wszystkie nici przesuwają się płynnie.

## Przeskakiwanie ściegu

Możliwa przyczyna: Igły mogą być wygięte, tępe lub mieć złamany czubek.

Rozwiązanie: Wymień igły (strona 13).

Możliwa przyczyna: Igła może nie być prawidłowo osadzona w zacisku igły.

Rozwiązanie: Włóż igłę tak, aby znajdowała u samej góry w zacisku igły, a następnie mocno dokręć śrubę.

Możliwa przyczyna: Igła może nie mieć właściwego rozmiaru dla szytego materiału.

Rozwiązanie: Stosuj rozmiar igły zgodny z materiałem (strona 21).

Możliwa przyczyna: Maszyna może nie być prawidłowo nawleczona lub nici są nawleczone w nieprawidłowej kolejności.

Rozwiązanie: Sprawdź, czy maszyna jest nawleczona w prawidłowej kolejności, tak jak pokazano w instrukcji obsługi (od lewej do prawej).

Możliwa przyczyna: Użycie nici słabej jakości lub o nierównomiernych włóknach.

Rozwiązanie: Używaj dobrej jakości nici z gładkimi, równymi włóknami.

## Nieregularne ściegi

Możliwa przyczyna: Ściegi nie są zrównoważone.

Rozwiązanie: Wyreguluj naprężenie nici i ewentualnie szerokość cięcia (str. 17, 48).

Możliwa przyczyna: Nić nie rozwija się gładko ze szpulki.

Rozwiązanie: Sprawdź, czy nić szpulki nie została zablokowana.

Umieść szpulkę nici i trzymak szpulki w sposób pokazany na str. 22.

Możliwa przyczyna: Maszyna może nie być prawidłowo nawleczona lub nici są nawleczone w nieprawidłowej kolejności.

Rozwiązanie: Sprawdź, czy maszyna jest nawleczona w prawidłowej kolejności (od lewej do prawej).

## Materiał się fałduje

Możliwa przyczyna: Naprężenia nici są zbyt duże.

Rozwiązanie: Zmniejsz naprężenie nici (str. 17, 50).

Możliwa przyczyna: Nić nie rozwija się gładko ze szpulki.

Rozwiązanie: Sprawdź, czy nić szpulki nie została zablokowana.

Umieść szpulkę nici i trzymak szpulki w sposób pokazany na str. 22.

Możliwa przyczyna: Użycie nici słabej jakości lub o nierównomiernych włóknach.

Rozwiązanie: Używaj dobrej jakości nici z gładkimi, równymi włóknami.

Możliwa przyczyna: Długość ściegu jest zbyt krótka.

Rozwiązanie: Ustaw długość ściegu na większą (str. 49).

Możliwa przyczyna: Podawanie różnicowe nie jest ustawione w pozycji właściwej dla szytego materiału.

Rozwiązanie: Wyreguluj podawanie różnicowe (str. 17, 49).

## Nieregularne wykończenie

Możliwa przyczyna: Obcinacz górny i stacjonarny nie są w odpowiedniej pozycji.

Rozwiązanie: Sprawdź wyrównanie obcinaczy (strona 52).

Możliwa przyczyna: Obcinacze są uszkodzone lub zużyte.

Rozwiązanie: Wymień jeden lub oba obcinacze (str. 52).

## Materiał się zacina

- Możliwa przyczyna: Obcinacz górny i stacjonarny nie są w odpowiedniej pozycji.
- Rozwiązanie: Sprawdź wyrównanie obcinaczy (strona 52).
- Możliwa przyczyna: Nić nie rozwija się gładko ze szpulki.
- Rozwiązanie: Sprawdź, czy nić szpulki nie została zablokowana.  
Umieść szpulkę nici i trzymak szpulki w sposób pokazany na str. 22.
- Możliwa przyczyna: Zbyt duża grubość materiału.
- Rozwiązanie: Przed szyciem w overloku ściśnij grube warstwy przy użyciu konwencjonalnej maszyny do szycia.

## Nawlekacz chwytałca nie działa.

- Możliwa przyczyna: Dźwignia nawlekania/szycia nie jest ustawiony w pozycji nawlekania.
- Rozwiązanie: Ustaw dźwignię nawlekania/szycia w pozycji nawlekania (str. 15).
- Możliwa przyczyna: Nić nie jest prawidłowo włożona do otworu nawlekacza chwytałca.
- Rozwiązanie: Włóż co najmniej 2 cm nici do otworu chwytałca.
- Możliwa przyczyna: Nić nie jest wystarczająco długa.
- Rozwiązanie: Wyciągnij około 22" (56 cm) nici przed włożeniem jej do otworu nawlekacza chwytałca.
- Możliwa przyczyna: Nić jest splątana, mokra lub postrzępiona.
- Rozwiązanie: Przytnij końcówkę nici.
- Możliwa przyczyna: W rurce nawlekacza chwytałca nagromadziły się włókna.
- Rozwiązanie: Wyczyść rurkę nawlekacza chwytałca (strona 51).

## Specyfikacja techniczna

Prędkość szycia Maksymalnie 1100 ± 150 obr./min	Długość ściegu 1-5mm	Uniesienie stopki dociskowej 6 mm
Igły PFAFF® ELx705 #90/14, #12/80	Szerokość ściegu 3-7 mm	Masa 10,8 g
Liczba igieł 1-3	Stosunek przesuwu różnicowego 0,6-2,0	Wymiary maszyny Szerokość: ≈418 mm Głębokość: ≈295 mm
Liczba nici 2-5	Typ lampy Oświetlenie LED x5	Napięcie znamionowe 120 V/60 Hz (Ameryka Północna) 230 V/50 Hz (Europa)
Klasa ochrony II (Europa)	Moc znamionowa Maszyna: 90 W Oświetlenie LED: 1,6 W	



Zastrzegamy sobie prawo do zmiany wyposażenia maszyn i asortymentu osprzętu bez wcześniejszego powiadomienia lub do wprowadzania zmian w zakresie wydajności bądź konstrukcji. Takie modyfikacje będą jednak zawsze z korzyścią dla użytkownika i produktu.

## WŁASNOŚĆ INTELEKTUALNA

ADMIRE, PFAFF oraz PERFECTION STARTS HERE są znakami towarowymi KSIN Luxembourg II, S.a.r.l.



Należy pamiętać, że podczas likwidacji, urządzenie to należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi krajowymi przepisami dotyczącymi produktów elektrycznych / elektronicznych. Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać do ogólnych pojemników na śmieci. Aby uzyskać informacje na temat utylizacji, należy skontaktować się z miejscowymi władzami. Podczas wymiany starych urządzeń na nowe, sprzedawca może być prawnie zobowiązany do odebrania starego urządzenia i jego utylizacji bez dodatkowych opłat.

W przypadku wyrzucenia urządzenia elektronicznego na wysypisko śmieci, może dojść do wycieku substancji i ich przedostania się do wód podziemnych, a następnie do łańcucha pokarmowego, niszcząc zdrowie i dobre samopoczucie.

[www.pfaff.com](http://www.pfaff.com)

Wszelkie prawa zastrzeżone

4710489-26D · © 2020 KSIN Luxembourg II, S.a.r.l.

[www.pfaff.com](http://www.pfaff.com)